

## 動態清零不靈 亂象四起上海 Outbreak Overwhelms Shanghai Army Enters City

◆記者邢亞男綜合報導

中國疫情大爆發，國產疫苗被指效率不濟，「清零」與「精準防疫」措施也均被指失敗。上海封城亂象導致怨聲載道，有知情人稱，中共不同勢力在抗疫情期間角力，地方政府陽奉陰違，借疫情綁架民眾進行政治廝殺。為維穩與防政變，目前有傳軍隊、武警已入滬維持社會穩定。

4月5日，中國COVID-19疫情單日新增本土感染者創歷史最高，27省區市76個城市新增20472例，封控下的上海遙遙領先，有17077例，其次為吉林2771例、河北109例。城市前3甲的是長春2499例、吉林248例、河北邯鄲83例，同時有近52萬人正在接受醫護觀察。

上海從3月28日起展開分區封控。4月4日，當局向全市近2,500萬名市民進行新一輪核酸檢測。連日來上海全市實施封控管理，除因病就醫等外，嚴格落實「足不出戶」。當局表



4月1日，在上海楊浦區，一名身穿防護服的工作人員走過空空蕩蕩的街道。

圖片來源：上海防疫：STR/AFP VIA GETTY IMAGES

示，新一輪疫情累計超過7.3萬宗確診。這個數字高於新冠病毒最初爆發地湖北過去兩年的數字。

官媒《環球時報》6日報導，中國10多個省份已派出3.8萬多名醫護人員馳援上海，在治療病人，核酸採集和實驗室檢測等方面提供支援，軍方也

抽調兩千多人到上海參與疫情防控。

中國國務院副總理孫春蘭4日在上海查看疫情防控和核酸檢測工作時重申官方立場，強調要努力用最短時間實現社會面清零目標，可是嚴峻的疫情使外界日益懷疑，清零是否只是美麗的口號。

軍隊、武警入滬

4月4日，住在機場附近的馮女士向海外媒體透露，3日晚間不斷有大型飛機起降的轟鳴聲。「武警3月28、29日就來了，大量武警。之前是悄悄進來，因為副總理孫春蘭來過了，就正大光明的進來了。」

(下轉A3)

Translated by Vision Times Staff

Shanghai's lockdown has led to widespread frustration and resentment, and now the military and armed police have entered the city. Those in the know point out that anti-Xi forces have been using the anti-pandemic campaign to hold citizens to ransom for the sake of political skirmishes; troops entering the city are to maintain stability and prevent a coup.

### Hong Kong mortuary full, Shanghai lockdown extended indefinitely

According to Chinese mass media, the total number of confirmed cases in Shanghai has exceeded 73,000 since March. On April 5, the head of Shanghai's pandemic control team said that the city-wide lockdown would be extended "indefinitely" because the pandemic was still at its peak and the situation was extremely serious.

What is the death toll in Shanghai, then? There haven't been any public statements or official stats released.

(To Page A3)

## 神韻晚會 2022 SHEN YUN

沒有黨文化的真正中華文化



西雅圖

4月2日-4月10日  
馬里恩奧利弗麥考劇院

1-888-633-6999 ShenYun.com/Seattle



### MJM 家具城

臥室家具 · 餐飲家具 · 床墊 · 客廳家具 · 公寓家具

## 春季大優惠



- 由北美樺木製造而成
- 在加拿大魁北克製造
- 超過170種不同的裝飾面可供選擇
- 300多種面料或皮革可供選擇

大溫二家分店 歡迎您的光臨

◆ 高貴林店 1315 United Blvd 超過23,000英尺 604-522-1388

◆ 素里店 13570 77 Ave. King George Hwy 超過35,000英尺 604-596-9901



# 加國著名人權活動家大衛·喬高辭世

【看中國訊】週二（4月5日）著名人權活動家、加拿大前內閣部長大衛·喬高（David Kilgour）在渥太華與世長辭，享年81歲。加媒報導稱，喬高以強烈的獨立性和對人權事業的奉獻而聞名於世。

喬高的妻子說，他患有一種罕見的肺部疾病，在過去的一個月裡病情迅速惡化。

喬高於1979年5月起擔任國會議員，2006年1月退出政壇，在國會任職長達27年。

1979年喬高當選進步保守黨國會議員（埃德蒙頓Strathcona選區），1990年因反對徵收商品及服務稅（GST）退出時任總理布萊恩·馬爾羅尼（Brian Mulroney）的核心團隊。之後喬高加入了自由黨，並先後在自由黨內閣中擔任拉美和非洲（1997~2002）、亞太事務（2002~2003）國務部長。

2005年4月12日，喬高退出自由黨，成為獨立身份議員，他認為自由黨存在「10大問題」，包括贊助醜聞及支持同性婚姻合法化等。

2006年1月，喬高離開政壇，他認為加拿大不願參與多國行動來制止蘇丹達爾富爾地區的種族滅絕是他離開的原因之一。後來渥太華

最終向蘇丹提供了人道主義援助，這一舉措部分歸功於喬高堅持和公開呼籲採取行動。

喬高積極參與人權事業，尤其是呼籲制止中共活體摘取法輪功學員器官方面做出了巨大努力。

2006年7月，大衛·喬高和國際人權律師大衛·麥塔斯發表《關於指控中國摘取法輪功學員器官的獨立調查報告》（Revised Report into Allegations of Organ Harvesting of Falun Gong Practitioners in China），這是於中國境外獨立調查中國共產黨涉及在中國大陸活體摘取良心犯及法輪功學員器官所做出的獨立調查報告。報告對「對非自願的法輪功學員進行大量器官摘取」的事情做出「曾經發生，且至今仍然繼續存在」的結論，並以「這星球上前所未有的邪惡」形容此事。

報告指出，中華人民共和國政府，特別是中國共產黨政法系統（包括武警）、解放軍系統，大規模系統性活體摘取良心犯的器官，供商業性移植給中國人或外國人謀利，受害者因此死亡。良心犯主要是遭關押的法輪功修煉者，以及部分其他宗教及少數民族團體成員，例如維吾爾人、西藏人，這些良心犯被關押在監獄、「勞動教養所」



圖：維基百科

（Labor Camp）等地。

調查報告發表後，德國、墨西哥、法國、美國、瑞士等多國各大媒體爭相報導。美國著名新聞媒體《赫芬頓郵報》刊登作家沃辛頓（Peter Worthington）的文章《中國發生的殘忍的器官摘取》（China's Grim Human Harvests），引述此調查報告。

自2006年起，喬高和麥塔斯持續要求進入中國開展獨立調查，但遭中共當局拒絕。獲中國政府司法部評選「十佳律師」的高智晟為促成調查，主動自北京發邀請函，高智晟於2006年8月遭秘密逮捕、

酷刑，被以煽動顛覆罪起訴並遭秘密判刑。

2006年7月，前中共總書記胡耀邦秘書林牧、維權律師張鑒康、高智晟和楊在新、山東大學教授孫文廣及前北京大學副教授焦國標，就此兩位大衛的報告發表聯合聲明，認為此調查之結論客觀公正、縝密審慎，促請國際社會調查有關指控。並指「這是1999年迄今的第一份中國之外的、對中共非法鎮壓法輪功相關真相的調查報告，這是面對中共在這方面長期的反人類罪行真相的、人類的第一份獨立的調查記錄。」

2010年1月16日，國際人權協會（IGFM）瑞士分部將2009年度的人權獎頒給了大衛·喬高和加拿大著名人權律師大衛·麥塔斯，推崇他們為調查對中共摘取法輪功學員及良心犯器官的指控付出的努力，兩位大衛因此成為2010年諾貝爾和平獎候選人。

2011年，兩位大衛出版專著《血腥的活體器官》（Bloody Harvest）。

北京政府否認活體摘取良心犯器官的相關指控，並拒絕外國組織獨立調查。該指控內容連續多年被列入聯合國及美國國務院、美國國會等多份人權報告書。中華民國立法院（2012年12月）、歐洲議會（2013年12月）、澳洲參議院（2013年3月）、意大利參議院人權委員會、愛爾蘭議會外交事務及貿易聯合委員會、美國國會外交委員會（2014年7月底281號決議案）、加拿大國會國際人權委員會（2014年12月），陸續通過決議譴責中華人民共和國政府強摘法輪功等良心犯器官。

2017年，喬高接受媒體採訪時表示，他為呼籲全球各國敦促中共停止活體摘除人體器官已奔走10年，訪問了50個國家，因為「不想接受良心的拷問」。

## 拜登能源政策重大轉向 推多產石油天然氣

【看中國記者理韜綜合報導】在俄羅斯入侵烏克蘭戰爭引發世界能源短缺的情況下，美國開始加快轉向能源獨立，並努力提高本國產量。拜登（Joe Biden）政府呼籲美國國會通過一項全面的「要麼鑽探、要麼走人」的條款，旨在防止美國的石油和天然氣鑽探商在不事生產的情況下，無限期地占用聯邦租約。這是他降低天然氣和石油價格計畫的一部分，其中還包括釋放出部分的戰略石油儲備。

拜登總統在白宫對記者說，他要求立法者通過立法，迫使公司要麼開始在預先批准的美國聯邦土

地上生產石油和天然氣，要麼開始為每口油井和未使用的空間土地支付費用。

拜登在講話中指出，美國石油和天然氣行業「擁有近9000個未使用但已獲批准的許可證」，可以在聯邦土地上進行生產。

相較於其之前的能源和氣候措施與立場，拜登最新的政策無異是一場重大的轉變。

拜登宣布的這一消息，是其政府為減輕美國各地加油民衆的痛苦而做出的努力。

3月全美國平均汽油價格自2008年以來首次攀升至每加侖4美

元以上。拜登因此也面臨了不斷下降的民調支持率，以及共和黨人的強烈批評。

美國共和黨人將這種異乎尋常的高油價歸咎於拜登的環境政策計畫。根據該計畫，拜登政府主張進口能源，並限制美國國內的生產。但在俄羅斯入侵烏克蘭後，拜登白宮的行動無疑在恢復川普的策略。

他的前任——前美國總統川普（Donald Trump），在其任內一直在大力推行美國的石油天然氣能源開採的獨立計畫。在滿足美國國內能源需求的同時，也將世界的能

源價格穩定在人們可承受的範圍之內，有利的促進了經濟的增長。

一些民主黨人已經表示贊同拜登的新計畫，包括美國國會眾議院議長南希·佩洛西（Nancy Pelosi），她在最近的新聞發布會上表示支持這項努力。

佩洛西本月早些時候對記者說：「我們想說，那裡有許可證，人們可以在那裡鑽探，原油工業可以鑽探。」

「如果他們想鑽探，他們就有地方可以鑽探。」她補充道。「使用它或丟失它——或讓其他人在那裡鑽。」

業內人士稱，現行美國法律已經對公司施加壓力，在油井歸還給聯邦政府前必須確實執行鑽探，否則，它們將會因囤積土地而蒙受損失。

拜登已下令在未來6個月內每天從戰略石油儲備中釋放100萬桶石油。這是有史以來釋放最多的原油儲備，為等待國內生產增長的過渡期所用，並作為降低汽油價格計畫的一部分。

「這次釋放的規模是前所未有的。在這麼長的時間內，世界從未以每天100萬的速度釋放石油儲量。」白宮說道。

## 東航失事班機黑盒子抵美分析

【看中國記者楊天資綜合報導】中國東航一架滿載132人的波音737-800客機，於3月21日離奇地垂直墜毀於廣西梧州，當局至今還未公布遇難者名單。

另據美國彭博社4月4日報導，東航失事班機的黑盒子已抵達美國華盛頓，相關調查人員也正在試圖找出這架波音公司737-800墜毀的原因。不過，有專家表示，需要一週或兩週的時間才能獲得數據分析的結果。

### 黑匣子分析在華盛頓進行

4月1日，美國國家運輸安全委員會（以下簡稱NTSB）聲明，正在華盛頓的實驗室協助中國進行東航失事客機波音737-800語音記錄數據的下載。

NTSB表示，不會發布有關其內容的任何信息。該機構也沒有透露下載是否成功。一位熟悉該過程的人士上週表示，該飛行數據記錄器捕獲了數百個監控飛機路徑和系統的參數，這些也都被帶到了華盛頓DC。

NTSB駐華盛頓特區實驗室發言人克努森（Peter Knudson）在回覆媒體的郵件中說，黑匣子的解譯工作在華盛頓的實驗室進行，該實驗室經常在飛行事故發生後被世界各地的調查人員使用。

東航失事飛機的首個黑匣子於3月23日尋獲，為駕駛艙語音記錄器（CVR）；第二個黑匣子則於3月27日尋獲，為數據記錄器（FDR）。

根據國際民用航空公約的相關要求，美國作為國際民航組織（ICAO）成員國和波音737-800飛機的設計製造國，可以赴華參與事故調查，其主要職責是從飛機設計製造的角度，為中方調查並分析事故原因，並提供技術支援。

中國東方航空公司航班在撞上山坡時解

體成四萬多塊，這兩個用於承受高速撞擊的飛行記錄器已成為調查的核心。

駕駛艙語音記錄器和飛行數據記錄器被稱為黑匣子。駕駛艙語音記錄器有可能為調查人員提供航班上的三名飛行員的交流細節。通常波音飛機上只需要有兩個飛行員。飛機記錄器可以告訴調查人員墜機前飛行員在做甚麼，他們是否意識到出了問題，以及發動機和其他設備的運行情況。在東航事件中，空中交通管制員在飛機墜毀前並沒有聽到飛行員的任何消息，這使得黑匣子提供的數據尤為重要。

### 專家預計一兩週內有結果

總部位於渥太華的Plane Sciences首席執行官邁克·普爾（Mike Poole）對彭博社表示，黑匣子分析的結果可能需要長達兩週時間，該公司有能力和協助世界各國進行航空事故原因的調查。

普爾還表示，他從來不知道數據會因為碰撞的力量而完全無法恢復，但他坦言下載數據、將其轉換為有用信息，並正確分析細節的確是需要時間。

曾經參與2014年馬航MH370航班失蹤事件的前飛機事故調查員喬·哈特利（Joe Hattley）也對彭博社表示，即使飛行記錄器嚴重損壞，仍然是可以從內部的單個存儲芯片中提取信息。而他現在就在新南威爾士大學悉尼航空學院教授這門專業課程。「如果我們沒有從那些飛行記錄器中得到所有東西，我會感到驚訝。」哈特利強調。

據退休調查員坎貝爾的說明，就這些飛行設備的設計原理而言，其目的就是能夠承受兩米內以每小時500公里的速度瞬間停下來下的衝擊力。

坎貝爾也說明，為了檢索數據，調查人員需要打開機塊，訪問電路板，更換電纜，

然後將其插入新機箱。他稱，只有包括美國NTSB在內的全球少數實驗室能夠做到這一點。

坎貝爾還強調：「擁有正確的專業知識和知識很重要。」

### 東航132名乘客名單未公布

對於東航3.21慘案，目前尚有非常多的疑點未解，特別是132名乘客名單，為何當局一直三緘其口？截止本文發表，中共當局還未公開東航遇難者名單。這場自1994年以來中國大陸最嚴重的空難，10天內便在公眾視野中漸漸淡去。接下來，110個罹難家庭要面對的，是一場場以金錢計算失去至親的協商和談判。中共當局和東方航空以「旅客名單都屬於受法律保護的隱私信息」為由，拒絕公開罹難者名單。

3月27日，海內外都在傳播一篇開脫當局未公布乘客全名單的報導，中國政法大學航空與空間法研究中心研究員張起淮指出，名單將在適當時機公布，並說「主要是考量可能會造成家屬們悲痛逾恆，因此至今沒公布」，而且家屬可能會無法應付其他親友排山倒海的來電關切。

不過，前央視記者王志安對此表示：當事人的一般信息在災難中屬於公共信息，美國航天飛機失事時，第一時間每個遇難者的信息就全部被媒體報導了。

據香港英文報刊《南華早報》（SCMP）報導，東航慘劇發生後，官方大力協助失聯乘客家屬，卻又同步密切監控他們的一舉一動。

據報，3月22日，一些空難失聯者的家屬，來到廣州白雲機場焦急地等待消息。不過，他們被以防疫為名，被封鎖起來，遠離公眾視線。同時，他們也被限制在機場的一個區域範圍內，周圍設置了障礙物，由穿著

全套防護裝備的人員看守。在墜機地點附近，當局還設立了警察檢查站，對進出車輛進行管控，能看到醫療和多功能車輛進出現場。

更令人費解的是東航MU5735客機墜毀後，梧州市紅十字會中心血站工作人員告訴東方網，他們已向市民徵集獻血。早在2019年，梧州市政府就曾宣稱該市血庫庫存告急，並呼籲市民無償獻血。外界質疑如連人體殘骸都未發現，為何還要獻血？

採訪東航空難的記者，也紛紛反映此次新聞管控比以往更嚴格。

## 各種車型輪胎 專業汽車維修保養換油

- 代理各廠輪胎買賣
- 全面機械維修
- 安全檢查及保養
- 空氣過濾器更換
- 電池啟動器更換
- 波箱修理及更換剎車器
- 24小時車隊服務



### 免費估價

www.integratire.com

Burnaby店: 604-430-6666

5622 Imperial ST, Burnaby

# 動態清零不靈 亂象四起上海

(上接A1)

上述消息傳出的同時，網絡流出的多條影片顯示，街頭有不少「持槍」的「大白」，疑似武警或軍人。

同日，名為Henry Chang的用戶在推特發帖稱：「上海公安武警警備區忠誠度受到懷疑，昨晚連夜十多架運-20飛機載坦克降落上海虹橋機場，威懾上海幫；山東武警控制金融中心、證交所。」

據《解放軍報》報導，中共軍方4月3日抽調2000多名軍人趕赴上海配合官方管控當地疫情。此次抽組人員來自陸軍、海軍、聯勤保障部隊所屬7個單位。

## 上海封城無限期延長 釀人道災難

根據中方官媒對外數據，3月以來，上海疫情的病例總數已經超過了73,000例。4月5日，上海疫控小組負責人表示，因疫情還在高位運行，形勢極其嚴峻，全市範圍的封城「無限期延長」。

上海的真實染疫情況如何？網絡流傳一段9分多鐘的錄音中，一位上海女住戶向當地居委書記反映情況說，她們一幢樓一共10家人家，就有5、6、7家人都有陽性，而居委會既不來消毒，也不把相關人員隔離。居委書記直言「我們一直催著上面把陽性人員接走，現實情況是上海所有的方艙醫院不管造好的沒造好的，所有的人已經爆滿」。還有一位知情人士引用了張文宏的文章內容說，「我們看到的數字去乘10是真正發生的」。

自由亞洲電臺報導，4月5日，曾留學美國定居上海的清華畢業生李昶，其重病後在上海一家康復中心康復療養時，因疫情防控訪談中心護理人員被要求隔離，其丈夫想同妻子一起隔離不被允許，丈夫抗爭甚至被警察抓走，因無人為李昶吸痰導致其窒息而死。

據知情者透露，2018年，因先生在上海創業，李昶回國定居上海。去年，李昶因突發腦溢血住院治療，後在上海一家康復中心接受康復療養，事發前已經恢復意識，但還沒有恢復語言和行動能力。報導稱，因上海疫情突起，3月底防疫管控措施加強，李昶所在的康復中心發現有陽性病人，因此所有人被要求隔離，包括護理人員。其丈夫要求和妻子一起隔離，但不被允許。丈夫甚至組織了護理中心全部家屬，並佔領一個房間，把門從內堵死抗爭，堅決拒絕離開護理中心。但警察衝進房間，以破壞抗爭的理由抓走了丈夫。

據悉，院方給家屬的只是一個「死亡並已火化」的通知，連屍體都看不到。目前關於李昶事件的相關報導有的已經刪除。

此外一些在微博及推特流傳的貼文指出，上海一區有一位孤寡老人被活活餓死。另外一位重病患者要出去做透析，但小區封控不被允許出去，最後死亡。

## 多地清零與精準防疫 均告失敗

今年2月，香港疫情大爆發，港府防疫成效遭到廣泛批評，民間認為港府在「清零」和「與病毒共存」這兩種防疫措施上左右搖擺。香港老齡群體疫苗注射率很低，同時在限制措施上又存在豁免群體、執行乏力等諸多漏洞，難以達到防疫目標。

4月5日，香港殯儀業商會理事長郭凱邦表示，因近期染疫



圖為上海一個小區的檢疫站。(Getty Image)

死亡人數太多，公眾殮房爆滿，港府不得不增加太平間空間，傳統木製棺材短缺，殯儀館不堪重負。即使已加快辦理死亡文件和加設臨時凍櫃，但仍有遺體積存，甚至出現腐爛的情況。

上海長期以來執行所謂「精準防疫」，即不推行全民檢測，只在疑似出現疫情的屋苑進行檢測。3月底，隨著上海疫情大爆發，上海的「精準防疫」戛然而止。3月24日和25日，主張「與病毒共存」的張文宏還在官方疫情通報時，以專家組組長身份亮相。3月28日，上海市衛健委主任鄔驚雷開始擔任「上海市疫情防控領導小組醫療救治組組長」，張文宏不再露面。3月30日，上海市政府表示堅決執行中央的「動態清零」政策。據知情人透露，早在3月10日，上海陽性病例就已經上萬了，遠遠高於官方報導的數字。

此波疫情的另一個重災區是吉林，吉林是上海的反例，一直嚴格執行動態清零，在此波疫情的攻勢下也告淪陷。評論認為，上海、香港、吉林，是三種防疫措施的典型。此波疫情爆發，顯示當局的防疫措施均告失敗。

## 疫情暴露國產疫苗不濟

這次Omicron變種在世界各國都引發了又一次疫情的高潮，其他國家的死亡率都很低，相比之下香港的死亡率卻非常高。

中國紅十字基金會原醫療救助部部長任瑞紅對美國之音表示，從目前Omicron和新病毒傳染力強的發展規律來看，中國要實現清零的機率幾乎是零。任瑞紅說：「除了傳播力特別強的特徵，它還具有隱秘性和滯後性。無症狀感染者特別多。很多人感染並不知道自己感染。傳播給別人的可能性很大。你不可能每天對全國每個人進行檢查。當你無法做到這一點，很多無症狀感染者或者滯後感染者已經把病毒傳播出去了。」

中國衛健委6日表示，直到5日，全國有12億4,300多萬人完成全程接種新冠疫苗，佔總人口超過八成。60歲以上老年人接種人數2億2,400多萬人，完成全程接種有2億1,200多萬人。

外界則提出質疑，既然海內外認同疫苗有助於減低重症率和死亡率。為何中國仍要把資源花在動態清零呢？任瑞紅認為，問題的關鍵在於中國大陸以科興等滅活疫苗為主流，被認為對Omicron等變異株能提供良好免疫保護力的mRNA疫苗還有待臨床試驗。

任瑞紅說：「以中國目前的疫苗製備技術來說，要在短時間內完成mRNA產品是不現實的。它只能跟輝瑞等跨國企業合作，但是這個過程是很漫長的。mRNA疫苗需要超低温運輸，生產工藝非常複雜。以中國的人口技術，每人打兩三針，費

用從哪裡來？」

自由亞洲電臺報導，美國約翰霍普金斯大學公共健康學院健康安全中心高級研究員阿德嘉醫生(Dr. Amesh Adalja)認為，此刻中國政府應該做的是採取目標性的應對措施而不是徹底封城。他批評中國政府「不斷地重複其錯誤做法。除非他們能拋棄清零政策，否則他們就無法擺脫疫情。」

阿德嘉說：「中國採取的措施是不可持續的，這對於永遠不可能被徹底消滅的病毒而言，是完全不可持續的。他們只是在把這種痛苦延長了。」對於中國的強制「清零模式」，傳染病專家阿德嘉認為，應對新冠病毒首先必須認識到它無法根除，唯一辦法就是減弱其傳染的嚴重性，不要讓醫院系統崩潰，並提高民眾免疫力。

## 防疫亂象涉高層內鬥

本次上海疫情嚴峻之際，一些觀察人士也注意到中共官場的變化。身為習家軍的上海市委書記李強，原本堅持不封城，後來突然實施半封城、遞進式封城，引發外界聯想。體制內知情人透露，孫春蘭近日到上海是為了強調「防疫是基本的政治站點」。此外有傳出的內部文件表示，上海是按照中共國務院聯防聯控機制要求將當地分成封控區，因此疫情失控的責任在於以習近平為首的中央，但其實上海在改變防疫措施前疫情就已經大爆發。有觀察人士認為，現在全國防疫失敗，對中國經濟造成的創傷非常嚴重，以江派為首的反習勢力也藉機掀反習風暴。

此外，上海封城也引起民間對「計畫經濟」的反思。上海記者陳季冰4月2日在微信公眾號「獨角鯨工作坊」發布一篇題為「上海最近混亂的真正根源是……」的文章，文中直指上海的「全域靜態管理」是在「封城」下實施「計畫經濟」，而「計畫經濟」的狀態，是防疫過程出現混亂的癥結點。相關文章在短短一天時間，吸引超過10萬人閱讀，大陸媒體也一度轉載，但隨後又移除。

陳季冰舉例表示，上海東方醫院一名氣喘病人因拿不出2次核酸檢測報告，而被拒絕就醫，表面上是所謂的醫院保安「恪盡職守」，因為在「計畫經濟」的條件下，計畫執行者唯一正確的處理方式就是實施上級下達的指令。

陳季冰說，「計畫不如變化快」，也是計畫經濟體制不可克服的內在矛盾。「毫無疑問，越大的經濟體，分工合作越複雜的社群，這種計畫經濟體制就越不可行。這就是為什麼我之一直堅信上海不可能『封城』的重要理由之一，因為城市越大，計畫就越不可控，執行難度也越大」。

## Outbreak Overwhelms Shanghai Army Enters City

(From Page A1)

However, this wave of the outbreak had a high mortality rate in Hong Kong. On April 5, the Hong Kong Funeral Association Chairman Kwok Hoi-pong said, "The public mortuary was full due to recent deaths from infected people. The Hong Kong government has to increase the mortuary's space. There is a shortage of traditional wooden coffins, and funeral parlors are overwhelmed. Even though death certificates have been expedited and extra temporary mortuary coolers have been added, there are still bodies that have piled up and even become decomposed."

### Military and armed police enter Shanghai

On April 4, a local resident who lives near the Shanghai airport told overseas media that there was a constant roar of large aircrafts taking off and landing during the night of April 3.

A few online videos show groups of people dressed in white hazmat suits, holding guns, and patrolling the streets. They are suspected to be armed police or military personnel.

A Twitter user, Henry Chang tweeted, "The loyalty of the Shanghai Public Security and Armed Police District is being questioned. Last night, more than a dozen transport-20 planes with tanks landed at Shanghai's Hongqiao Airport, threatening the Shanghai clique. Shandong's armed police have taken control of the financial center and the stock exchange."

### Chaos in Shanghai's outbreak prevention suggests internal struggle among the top CCP echelon

In the midst of the outbreak, Li Qiang, secretary of the Shanghai Municipal Party Committee, who is considered a trusted associate of Xi Jinping, insisted on no lockdown. Yet, suddenly, Shanghai imposed a semi-lockdown and lockdowns in phases. The quick change of approach has prompted public speculations.

According to a leaked internal document, Shanghai was divided into zones of control of different levels as required by the State Council's joint prevention and control measures. This seems to put the blame on the central government. In reality, the outbreak had started before Shanghai changed its anti-pandemic approach. Now the nationwide failure to contain the outbreak has seriously damaged China's economy. Analysis suggests that the anti-Xi forces, led by Jiang Zemin's faction, have taken the opportunity

to attempt to oust Xi.

### All anti-pandemic prevention measures have failed in China

In February this year, the Hong Kong government was widely criticized for its ineffectiveness in preventing the outbreak of COVID-19. Critics said that the government wavered between "zero-COVID" and "living with the virus", resulting in a low vaccination rate among the elderly population, as well as a number of loopholes in the implementation of restrictive measures, making it difficult to achieve the COVID prevention goals.

Shanghai used to implement targeted anti-pandemic measures (i.e. no large-scale testing, only testing households with suspected outbreaks). However, such an approach came to an abrupt end at the end of March with the outbreak in Shanghai. On March 30, the Shanghai government declared it was determined to implement the central government's "dynamic Zero-COVID" policy. So far, it hasn't been able to put an end to the outbreak.

Jilin, another area overwhelmed by the outbreak, took the opposite approach as Shanghai, though with similar results. It has been strictly enforcing the central government's "dynamic zero-COVID" strategy, yet failed miserably.

Critics say that the measures taken in Shanghai, Hong Kong, and Jilin are examples of three typical pandemic prevention measures that have been implemented in China. With this wave of outbreaks spreading quickly in the respective cities, it is clear that the preventive measures taken by the Chinese authorities have all failed.

### The Outbreak has exposed the poor performance of domestic vaccines

The Omicron variant has a low death rate in other countries yet it has resulted in a high death rate in Hong Kong. According to Hu Ping, editor-in-chief emeritus of Beijing Spring, an online publication in New York that focuses on the democracy movement in China, some of the deceased in Hong Kong weren't vaccinated, and of those who were vaccinated, 87% received the Coxin vaccine.

It seems to verify data from previous studies that Chinese vaccines are less effective than the ones in the West. He said, "Look at what is now happening. The Shanghai government has explicitly proposed to support the imported vaccine. It means they know that Western vaccines are better than domestic ones. It's hard to avoid massive deaths when you rely on domestic vaccines."

# 涉孫力軍案 傅政華被雙開

【看中國記者苗薇綜合報導】3月31日，落馬半年的正部級高官、中共公安部原常務副部長傅政華，被當局開除中共黨籍與公職，官方並證實傅政華涉原公安部副部長孫力軍「政治團伙」案。

當局的通報措辭極為嚴厲，稱「傅政華完全背棄理想信念，從未真正忠誠於黨和人民」；「政治野心極度膨脹，政治品行極為卑劣」；「為達到個人政治目的不擇手段」；「參加孫力軍政治團伙，拉幫結派，結黨營私」；「長期結交多名政治騙子」；「長期違規領用和攜帶槍枝，形成嚴重安全隱患」等。

時事評論員橫河對自由亞洲電臺表示，「其實最核心的就是和當今的政權領導不一條心。這個所謂忠誠於黨和人民，就是忠誠於現在的領導，忠誠於習近平，這就是它的潛臺詞。參加政治團伙啊，結交多名政治騙子，這都是在政治上不忠誠的表現。」

現年67歲的傅政華曾任公安部副部長，2018年至2020年擔任中國司法部長，之後退居二線，轉任全國政協社會和法制委員會副主任。

去年10月2日，中共中央紀委國家監委網站發布信息稱，傅



近日，曾任公安部常務副部長的傅政華被雙開。圖為大會堂前的警車。（Getty Images）

政華涉嫌嚴重違紀違法，接受審查和調查。

觀察家注意到，在雙開通報中，官方首次明確，正部級的傅政華「參加（副部級的）孫力軍政治團伙」。這一表述在此前同類官方通報中從未出現。

自習近平上臺以來，拿下政法王周永康後，拉開對政法系統大清洗的帷幕。在經過反覆強調「刀刀向內」肅清周永康流毒後，當局2020年拿下公安部副部長孫

力軍，同年7月，習近平的政法系親信陳一新宣布啟動在政法系整風的運動。

傅政華曾在2015年1月到2018年2月，擔任中共迫害法輪功的專門機構「中央610辦公室」主任。

傅政華擔任北京市公安局局長和黨委書記的時候，就對法輪功人士下手，大量人士被綁架。在他任職期間，在北京被迫害致死的法輪功人士至少有18人。

傅政華對人權律師也是嚴酷打壓。在2015年7月9日的「709大抓捕」中，傅政華就是主要操縱者之一，當天全國23個省市至少300名人權律師遭受逮捕、傳喚、酷刑等。傅政華執行鎮壓政策可謂是盡心盡力、心狠手辣，是中共「酷吏」代表人物之一。

傅政華落馬後，律師王才亮在微博稱「天理昭昭，不管他曾經勢力大，前頭種了因，後來結果先開花。」

橫河表示，傅政華和孫力軍都是屬於酷吏，不是政治領袖型人物，自己並沒有思想路線，說他們政治野心極度膨脹，只可能是指向他們背後的勢力。

橫河認為，現在這個當口把傅政華的罪名拿出來示眾，應該就是在二十大之前震懾對手的舉動。目前中共面臨的國際國內形勢都是難以應付的，包括俄烏戰爭中的處理不當，和國內疫情爆發及其對經濟的影響，主要是動態清零政策面臨前所未有的挑戰，這些都會對二十大的人事布局產生影響。

時事評論員秦鵬認為，中紀委這一次通過對傅政華雙開的通告，公布說傅政華參與孫力軍政治團伙，看起來寫了一個荒唐的故事，傅政華參與了資歷級別遠低於自己的孫力軍的政治團伙，但是，真正表達出來的意思，就是劍指江派政變集團，以及背後的領軍人物曾慶紅。

自由亞洲電臺專欄作者高新近期發文披露，孫力軍早年是現任政治局常委韓正和前中央政法委書記孟建柱合力提拔的上海幫人馬。

澳大利亞悉尼科技大學的馮崇義教授對美國之音表示：習近平聚焦孫力軍案，實際上他是劍指孫力軍背後的孟建柱，以及孟建柱的後臺曾慶紅、江澤民。

## 替罪羊？徐州公安局副局長落馬

【看中國記者董林杉綜合報導】江蘇徐州「鐵鏈女」事件持續延燒之際，日前江蘇省徐州市公安局前黨委副書記周濤落馬。信息一出，立即引發猜測。3月中共總理李克強三度就「鐵鏈女」事件發聲。然而，一直關注「鐵鏈女」事件的知名律師對此表示懷疑，認為很可能只是擺擺樣子。

3月29日，據徐州紀委監委信息：徐州市公安局黨委前副書記、常務副局長周濤涉嫌「嚴重違紀違法」被調查。周濤的個人簡歷官方未披露，公開資料方面僅顯示2020年1月起，周濤出任徐州市公安局常務副局長、黨委副書記。

同日，李克強在反拐會議上再次痛斥「拐賣人口傷天害理」，並強調「對涉案犯罪分子要堅決緝拿歸案、繩之以法」。這是李克強3月分第三次在公開場合回應江蘇徐州豐縣「鐵鏈女」事件。

此前3月5日的中共人大會議上，李克強宣讀的政府工作報

告就表示，要「嚴厲打擊拐賣婦女兒童犯罪行為，堅決保障婦女兒童合法權益」。隨後，在3月11日兩會閉幕後的中外記者見面會上，李克強再次主動回應輿論關切的「鐵鏈女」事件，並稱「我們不僅為受害者痛心，也為此事感到十分氣憤。」

另外，出席3月29日反拐會議的中共公安部長趙克志也表現出強硬姿態，聲稱不僅要構建「反拐新格局」，還要「深入開展打擊拐賣婦女兒童犯罪專項行動」，「從嚴從快懲處拐賣犯罪」，「形成有力震懾」。

據自由亞洲電臺報導，持續關注「鐵鏈女」事件的盧廷閣律師對此並不樂觀，他認為中共官方走形式擺擺樣子的可能性比較大。

徐州豐縣於1月28日曝光震動全國的「鐵鏈女」事件。民間認為鐵鏈女實際上是在12歲時被拐走的四川女孩李瑩。在巨大輿論壓力下，官方成立江蘇調查組，否認鐵鏈女是李瑩，連續公告五份通報均無法平息外界質疑聲浪。在2月23日公布的通報中，

僅處理了17名豐縣公職人員，包括豐縣書記與縣長在內。

周濤落馬後，大陸網易以標題〈徐州市公安局常務副局長被查，與「鐵鏈女」有關？〉的文章，暗示周濤是「鐵鏈女」事件的又一「替罪羊」。

大陸前公安、民主公益人士董廣平3月31日對海外媒體表示，鐵鏈女事件本身是非常的惡劣，並且背後隱藏了更加邪惡的東西在裡面。「這位女子被囚禁二十多年，遭性侵生孩子，誰知道都會非常的氣憤，因為完全違背了人倫道德。」

董廣平認為，如果這事件完全揭露的話，中共就失去了執政的道德基礎。「這個案子如果細查的話，全國能查出無數的鐵鏈女，他要查很容易，中共公安有大資料庫，有基層組織，底下有派出所。他如果要查一定能查清楚。」

董廣平表示，凡是能危及到中共名聲、危及到它執政地位的，一定是大事化小、小事化了，找幾個替罪羊處理，「瞞天過海，就混過去、糊弄過去」。

## 呂梁5任政法書記落馬

【看中國訊】4月2日，中共山西省呂梁市前市委常委、政法書記劉保明被立案審查調查。到目前，呂梁已經有連續5任政法書記被查。呂梁是山西乃至全國的產煤大市，腐敗令人觸目驚心，其中原副市長張中生貪汙10.4億人民幣震驚全國。

中共山西省官方4月2日通報稱，劉保明被指為他人謀取人事利益並收受財物；違規收受禮金、介紹融資活動；在企業管理、項目審批等方面為他人謀利，並非法收受鉅額財物等。因此，劉保明被開除中共黨籍及取消其享受的待遇。

習近平2012年上位以來，呂梁已經有連續5任政法書記被查，包括：李良森、劉雲晨、吳志國、李小明、劉保明。

吳志國於2004年至2009年任呂梁市政法書記，2020年4月被查；劉保明於2009年至2013年8月任呂梁市政法書記，2021年10月落馬；李良森於2013年9月開始出任呂梁市政法書記，2014年12月

落馬；劉雲晨於2015年3月至2016年1月任呂梁市委政法書記，2019年8月被查；李小明於2016年9月補缺，至2019年1月卸任呂梁市政法書記，2021年4月落馬。

時事評論員陳思敏曾撰文說，呂梁這5任政法委一把手全落馬，說明真要追查起來，沒有一任是沒有問題的。

陳思敏表示，2014年山西官場大地震中，地處山西西部的產煤富區呂梁，不僅是震央，也像一個十字路口，前中辦主任令計畫與前中央政法書記周永康的勢力在此產生了交集。

其中「10億巨貪」、原呂梁副市長、黨組成員張中生，於2014年被宣布接受調查。去年10月29日，張中生二審被判死緩，期滿依法減為無期徒刑後，終身監禁。張中生被指控受賄金額達10.4億餘元，還有1.3億餘元的財產不能說明來源。

因怕被查，張中生的大部分的賄款和房產基本都放到了親戚朋友名下，包括司機。

## 王滬寧被踢出圈？部分權力移交習近平親信

【看中國訊】中共二十大召開前夕，中南海內部權力鬥爭暗潮洶湧。近日有港媒發現，政治局常委王滬寧兼任的中央全面深化改革委員會辦公室（深改辦）主任一職，已由習近平的親信、發改委主任何立峰接掌。

習近平在上臺後，中央全面深化改革領導小組（中央深改組）成立。組長是習近平，而王滬寧是中央深改組的辦公室主任。近期從官方通稿顯示，習近平的親信何立峰已接管了王滬寧部分職權。另據王滬寧的官方履歷，2020年起，王滬寧已不再兼任深改辦主任一職。

香港《明報》3月31日發文報導指，在深改辦設立之初，王滬寧只是政治局委員兼政研室主任，並是習近平的智囊，但2017



現任政治局常委王滬寧（Getty Images）

年中共十九大上，王已升任政治局常委兼書記處首席書記，並升任深改委副主任，與李克強、韓正並列。2020年10月他將政研室主任一職交給了副手江金權，估

計在那時，他也卸任了深改辦主任。

報導引述信息稱，全國政協副主席兼國家發改委主任何立峰，已經接掌深改辦。

雖然上述信息未獲官方證實，但似有跡可循。近年何立峰在深化改革方面的發言愈來愈多，比如2019年3月，全國政協內部研討習近平關於全面深化改革的論述，就是由何立峰主持並講話；2020年12月7日，何又在《人民日報》發表題為〈推動全面深化改革向廣度和深度進軍〉的長文。

早在去年6月，自由亞洲電臺《夜話中南海》專欄發表標題為「何立峰已經貴為習近平第一寵臣」一文，文章指，中共二十大上，何立峰小概率直接晉升政治局常委，進而接替韓正的國務院第一副總理職務，繼續分管發改委和國家財政，既是「專業對口」又是「輕車熟路」；大概是只晉升至政治局委員一級，進而接替

劉鶴的分管工業、金融以及科技等方面的那一攤。文章質疑說，何立峰的經濟觀點是否更貼近習近平，從而會讓中國未來的經濟路線更左？

對此，旅澳法學家袁紅冰對媒體表示，何立峰完全是習近平那一套，他的觀點得到了習近平的欣賞，或者說他有意迎合習近平的觀點。

《華爾街日報》也曾於3月11日引述知情人士透露，習近平親信、中共發改委主任何立峰，有望成為副總理劉鶴的接任者。這一任命將確保習對重塑中國經濟的控制。

近年來在中共官方的報導中，習近平出訪或有外事活動和地方考察中，均有何立峰的身影。甚至2019年3月，中共建政後首次召開以「思想政治理論課」作為主題的中央座談會，與意識形態並不搭界的何立峰也在場。

# 中國房企4月遭遇「生死關」

【看中國記者李正鑫綜合報導】中國樓市第一季度的數據顯示，百強房地產開發商銷售大降47%，而債務危機卻如影隨形。上市銀行陸續披露年報，各大銀行在房地產領域的不良貸款情況，也隨之公開。

從素有樓市「風向標」的一線城市情況來看，中國樓市並未回暖。在疫情衝擊下樓市繼續低迷，市場所預期的「陽春三月」消失無蹤。

在一線城市，疫情全面爆發的上海，率先扛不住，已經駛入明顯的下行通道，量價齊跌。上海鏈家研究院監控數據顯示，3月，上海全市共成交二手房1.8萬套，環比下降24%，同比下降40%；成交金額574億元，環比下降30%，同比下降44%。

根據中國指數研究院統計，一季度百強房企銷售額均值為162.6億元人民幣，同比下降47%，銷售額超十億房企僅剩2家，較去年同期減少3家；超百億房企46家，較去年同期減少30家。

另據不動產領域數字化服務商克而瑞數據統計，30個重點監測城市，3月商品住宅成交面積環比增長48%，同比跌幅擴至47%。一季度百強房企整體業績規模同比大降47%，3月單月業績同比降低52.7%，較2月降幅擴大5.5個百分點，相比1月業績規模降低2.6%。累計業績來看，1~3月百強房企的整體業績



中國房地產開發商4月遇大坎，恐將出現新一波爆雷潮。(Adobe Stock)

規模同比大降47%，也低於2020年的同期水平。

在房地產行業風險仍存的情況下，一季度房企的融資和拿地情況沒有明顯改善。

根據中國指數研究院統計，1月至3月百強房企拿地總額2272億元，拿地規模同比下降59%，百強房企招拍掛權益拿地總額占全國300城土地出讓金的比例為58.5%。房地產開發商已經債務壓頂，真正考驗房企的時刻正在到來，4月是房企的生死大關，據不完全統計：4月7日，富力19.5億元債券到期；4月8日，華夏幸

福3.5億美元債到期；4月11日，恆大14.5億美元債到期；4月12日，萬科10.1億元債券到期；4月13日，綠城4.8億元債券到期；4月13日，正榮2.1億美元債到期；4月14日，新城9.9億元債券到期；4月17日，建發11.5億元債券到期；4月17日，花樣年1.99億美元債到期；4月23日，旭輝14.8億美元債到期；4月24日，綠城26億元債券到期……

從持續的疫情影響來看，樓市的銷售會創下歷史新低，進一步打擊房企的資金回流情況。還債和銷售回款將形成剪刀差，那

麼能否堅持過4月的還債高峰期，基本就決定了房地產開發商今後生死的結局。

「深藍財經」表示，樓市已成為經濟下行的重災區。雖然從中央到地方都在積極給房地產鬆綁，試圖救市，以避免史上規模最大的地產公司爆雷狂潮。但中國房地產走到今天這一步，天量鉅額債務壓頂之下，當局已經沒有足夠妥善的方法去處理，也無力處理。

曾經有財經大V說，未來10年90%房企會消失。

結合現在房地產企業的債務

問題來看，恐怕房地產行業大洗牌馬上就要發生了。

同時，房地產開發商債務危機已經影響到了銀行等金融機構。

〈中國上市銀行分析報告2021〉顯示，截至2020年末，中國上市銀行數量已達54家，包括6家大型國有銀行、10家股份制銀行、28家城市商業銀行、10家農村商業銀行。

截至4月4日，已有包括中國銀行、工商銀行、農業銀行、建設銀行等在內的六大國有銀行，以及部分股份制銀行發布了2021年度業績報告，11家銀行涉及房地產不良貸款1471.38億元。其中，中國銀行、工商銀行在房地產的不良貸款餘額均超過300億元，分別為346.94億元和338.2億元，其次為農業銀行、建設銀行，分別有281.72億元和135.36億元。

4月4日，據《時代周報》報導，IPG中國區首席經濟學家柏文喜表示，房地產不良貸款的提升會降低銀行的資產質量，影響銀行的流動性，在影響銀行盈利的同時，還會對銀行正常經營帶來壓力。

匯生國際資本有限公司總裁黃立沖持相同觀點，一旦房地產出現問題，整個銀行體系將出現鉅額的不良貸款，其他行業和企業也會相繼受到影響。

北京金訴律師事務所創始人戴金花表示，銀行不良貸款金額增多或貸款無法追回，都會對銀行業持續經濟發展及銀行自身的發展帶來嚴重影響和傷害。

## 美新制裁致俄債務違約機率飆升

【看中國記者李正鑫綜合報導】俄羅斯對烏克蘭發動進攻，導致其經濟和金融遭到歐美國家的制裁。目前新一輪制裁措施將出，俄羅斯債務違約機率飆升至90%。



(Adobe Stock)

4月5日，歐美在同一天宣布將對俄羅斯新一輪制裁。

歐盟委員會主席馮·德萊恩4月5日表示，歐盟委員會當天提出對俄羅斯實施新一輪制裁的提議，包括禁止從俄進口煤炭，和禁止俄船隻進入歐盟港口等。

美國也在同一天宣布，將對俄羅斯進行新一輪制裁的計畫。與歐盟不同的是，美國此次制裁多涉及俄金融領域，涉及俄政府成員、金融機構和企業。

美國將禁止俄羅斯透過美國的銀行償還主權債務，使得未來5年俄羅斯違約的機率飆升至約90%。

匯儲備，以及支付俄羅斯主權債的票息等。

美國財政部發言人表示，此舉將進一步耗盡俄羅斯的戰爭資源，讓其金融體系有更多不確定性。

國際制裁已使俄羅斯央行高達6300億美元的外匯儲備近半遭到歐美凍結，但此前美國財政部仍允許俄羅斯政府視個案情況，運用這些資金來支付美元債息。

藍灣資產管理公司新興資產策略師阿什(Timothy Ash)表示，俄羅斯必須決定是否要避免外債違約，若放任外債違約，俄羅斯未來幾年將面臨經濟惡果。

阿什指出，除非俄羅斯自烏克蘭撤軍，否則俄羅斯勢必無法避開違約命運，俄羅斯政府或許會將大批美元、黃金以飛機等交通工具運往西方，但就算真的這麼做，國際上恐怕也沒有哪家銀行願意為債權人提供結算服務。

## 胡潤房地產企業家排行出爐

【看中國記者文龍綜合報導】4月6日，胡潤研究院發布《2022胡潤全球房地產企業家榜》，列出了全球前100名房地產企業家。長和系創辦人李嘉誠，成為全球房地產首富，恆大集團創辦人許家印，財富減少1500億元(人民幣，下同)。長和系創辦人李嘉誠以2050億元的財富，成為全球房地產首富；恆基地產創辦人李兆基，以1700億元排名第二；碧桂園楊惠妍，以1650億元排名第三。

研究報告顯示，全球前100名房地產企業家總財富4.2萬億元。中國以52位居首；其次是美國，有17位；英國以8位排名第三；印度以6位排名第四。

過去一年，房地產企業家財富平均增長5%，其中，中國房地產企業家財富平均縮水3%，美國房地產企業家財富平均增長

10%。

粵港澳大灣區擁有全球前100名房地產企業家中的三成。香港成為「全球房地產企業家之都」，共有14位居住於此，包括前十名中的4位；深圳第二，有11位；紐約第三，有9位；倫敦第四，有8位；北京第五，有5位。排名前十的城市中，有7個城市來自中國，還包括廣州、上海、臺北和重慶。

11位年齡不超過50歲，其中6位是白手起家，5位是繼承家族財富。57%以持有商用物業為主，43%以開發銷售物業為主。

57位房地產企業家財富比去年增長。另外，36位財富比去年下降。其中，中國占2/3(24位)。

財富下降最多的是恆大集團創辦人、64歲的許家印，減少了1500億元。

## 世界銀行：經濟像籠罩在暴風圈中

【看中國記者文龍綜合報導】世界銀行4月6日表示，面對俄烏戰爭、中國經濟下滑和美國加息三大衝擊，組成的經濟風暴，未來可能會造成低經濟成長率更多的貧窮人口。

世銀在1月的報告認為，2022年全球增長將放緩至4.1%。預計發達經濟體的產出和投資，明年將恢復到大流行到來之前的增長趨勢，但新興市場和發展中經濟體，仍將明顯低於疫情前走勢。

但是，俄烏戰爭的爆發，增添了諸多不確定性。

4月6日，世銀指出，經濟像是「籠罩在暴風圈中」，三大衝擊組成的經濟風暴，可能會造成低經濟成長率和高貧窮人口，而上海形同封城的「全局靜態管理」，更讓情況雪上加霜。上海不僅為中國經



(Adobe Stock)

濟中心，更是世界最大的貿易港口，但當局進行管制後，除了把全市2500萬人都關在家裡，連帶也讓當地經濟生產停擺，許多工廠被迫停工，港口外的海域也停泊著不能入港的貨船。

世銀表示，俄烏戰爭讓國際糧食和原油價格飆漲，增加各國消費者和經濟成長的負擔；美國加息也讓資金從經濟體外流，造成當地貨幣的壓力。

國際經濟成長下修，也連帶影響中國經濟成長，中國今年至此的經濟成長僅5%，比起去年的8.1%低上不少，也比今年年初北京當局目標5.5%略低。

「天鈞政經」研究員宋維駿稍早之前指出，中南海所說的經濟遭遇「需求收縮、供給衝擊、預期轉弱」的三重壓力正在增強。1月至2月的數據並未全面反映出最新的一些問題，例如，俄烏戰爭的地緣政治衝突，國際油價和大宗商品飆漲給中國經濟的影響。還有，中國國家統計局與財新製造業PMI(採購經理指數)、服務業PMI中的從業人員指數，均仍處於收縮區間，以及受疫情影響，企業招聘需求下降，疫情之下嚴峻複雜的就業形勢和就業壓力，這些都被官方掩蓋了。

## 財經簡訊

### 北京清零政策阻礙春耕 今年玉米缺口2千萬噸

【看中國訊】據財新網報導，中國正值春耕之際，但由於各地爆發疫情封城，糧食主要生產地區東北和華北地區的物流受到限制，衝擊種子、農資等物品運輸，也波及到生產人員流動與機械供應。

中國目前春耕在即，但新一輪疫情正在多個地區爆發，其中包括玉米的核心產區吉林。吉林的種植面積占全中國的1/10。在臨時儲備玉米售罄後，預期今年的產需缺口大約在2000萬噸以上。

中共國務院副總理胡春華坦言，玉米存在產需缺口，並下令各地抓好玉米生產工作。

### 俄羅斯向中國尋求獲得銀行卡的微芯片

【看中國訊】俄羅斯國內支付系統的一名高管表示，俄羅斯正轉向中國的微芯片製造商，以規避西方的制裁。這些制裁增加了與俄羅斯Mir支付系統相關的銀行卡的需求。

俄羅斯國家卡支付系統董事會成員蒂沙科夫表示，隨著亞洲的微芯片製造商在疫情期間停產，而歐洲供應商在制裁後已停止與莫斯科合作，俄羅斯正面臨微芯片短缺。俄羅斯所有大銀行都報告稱，國內信用卡需求增加。一些銀行目前以與中國銀聯的合作品牌發行信用卡。銀聯是俄羅斯人在海外購物使用Visa和萬事達的另一種支付系統。

# 布查曝屠殺 歐盟逐俄外交官

## 俄轉向烏東 烏曝平民被屠殺 遭俄方否認 歐盟驅逐200俄國外交人員

【看中國記者程雯/萬厚德綜合報導】白宮4月4日(週一)認為，五角大樓高級國防官員表示，俄軍正在重新部署其在烏克蘭的軍隊，並將攻擊重點放在烏克蘭東部的頓巴斯(Donbas)地區。隨後，布查鎮爆出血殺平民事件，歐盟開始驅逐俄外交人員。

### 俄軍重新部署修改目標

據《國會山》報導，白宮國家安全顧問傑克·沙利文(Jake Sullivan)在週一(4月4日)的白宮新聞簡報會上闡述了拜登政府對俄羅斯在未來幾天，和幾週內將如何行動的簡報，並概述了俄羅斯將攻擊重點放在烏克蘭東部工業中心頓巴斯(Donbas)地區，以為克里姆林宮贏得一場軍事勝利，和可以創建成功敘事的情境。

沙利文在白宮新聞簡報會上說：「在這個時刻，我們認為俄羅斯正在修改其戰爭目標。俄羅斯正在重新定位其部隊，將其進攻行動集中在烏克蘭東部和南部部分地區，而不是瞄準(烏克蘭)大部分領土。」

拜登政府官員認為，俄羅斯將專注於在頓涅茨克(Donetsk)和盧甘斯克(Luhansk)擊敗烏克蘭軍隊，這是頓巴斯地區的兩個區域，親俄分裂分子多年來一直在這些地方活動。沙利文還說：「然後，俄羅斯可以利用其取得的任何戰術上的成功來做有進展的敘述宣傳，並掩蓋或打折，或淡化先前的軍事失敗。」

與此同時，沙利文表示，莫斯科可能會繼續在烏克蘭其他地區發動空中和導彈襲擊，包括烏克蘭首都基輔，第二大城市哈爾



基輔附近小鎮布查發現平民屍首，俄軍否認參與屠殺。(Getty Images)

科夫(Kharkiv)、南部戰略港口敖德薩(Odesa)和西部最大城市利沃夫(Lviv)等其他人口稠密的地區。沙利文強調說：「俄羅斯最終的目標是盡可能地削弱烏克蘭。」他認為下一階段的俄烏衝突可能會持續數週或數月。

敖德薩被視為烏克蘭的一個重要戰略港口，因為其一半的進出口都通過它。它也是俄羅斯從赫爾松(Kherson)向東推進，和西部與羅馬尼亞邊境之間的最後一個主要城市。拿下這座城市將使莫斯科離控制整個南部海岸線更近一步。

美國國防部五角大樓在3月31日透露，美國提供給烏克蘭的8億美元軍事援助已經開始到達烏克蘭了。4月1日，五角大樓宣布再給烏克蘭追加3億美元軍事援助。《紐約時報》當天還透露，美國還將幫助烏克蘭獲得轉運的

蘇制坦克。其中捷克所提供的5輛T-72坦克和5輛BVP-1步兵戰車，已運抵烏克蘭。

預計在頓巴斯地區，俄羅斯軍隊還會遭到烏克蘭的強烈還擊。4日當天，俄軍在烏東部地區就發起6次進攻，但都遭遇烏克蘭頑強抵抗。據烏克蘭官方表示，在這6次會戰中，烏軍已摧毀了俄軍17輛坦克和車輛，擊落了8架俄羅斯飛機和導彈，其中包括一架俄羅斯先進的Su-35戰鬥機。

截至目前為止，俄羅斯始終未能達到其要推翻親西方的烏克蘭政府，並建立一個親俄傀儡政權的目的。最終不得不撤離北方基輔陣線轉進烏東。

### 歐盟驅逐俄外交官

烏克蘭基輔外郊的布查鎮爆出血殺平民事件之後，歐盟48小時內已驅逐超過200名俄羅斯外

交官和大使館人員。

法新社報導，近日發生在烏克蘭首都基輔郊區布查鎮的數百平民遭殺害事件，引發各國譴責。為制裁俄羅斯，歐洲包含德國、法國、意大利、丹麥和瑞典等國家在內，都已陸續宣布驅逐俄羅斯外交官，關閉俄羅斯領事館4日立陶宛也跟進宣布，驅逐駐該國的俄羅斯大使。

愛沙尼亞、拉脫維亞等波羅的海國家也相繼跟進，宣布驅逐俄羅斯大使，並關閉俄羅斯在該國的領事館，並要求俄羅斯人員必須在4月底前離境。拉脫維亞外交部發表聲明指出，此舉是為了表明反對俄羅斯無端發動軍事侵略及開戰，同時對烏克蘭進行聲援。

意大利以「國安」為由，遣送30名俄羅斯外交官回國。總理德拉吉呼籲對此展開獨立調查。斯洛維尼亞表示將驅逐33名

俄羅斯外交官，並召見俄羅斯大使，以傳達斯洛文尼亞對烏克蘭平民遭殺害感到震驚。

與俄羅斯接壤的愛沙尼亞則驅逐14名俄羅斯領事人員，並關閉俄羅斯總領事館和領事館。

羅馬尼亞宣布驅逐首都布加勒斯特俄羅斯大使館10名成員；葡萄牙也宣布，俄羅斯大使館10名人員，因從事「違反國家安全」活動而被列為「不歡迎人物」。

西班牙政府表示25名俄羅斯外交官和使館人員「對國家利益構成威脅」，將立即驅逐。但保留俄羅斯駐西班牙大使以維持對話管道，「因為我們沒有喪失希望，堅信普京的戰爭終將結束。」

丹麥驅逐15名遭指控從事間諜活動的15名「情報人員」，但留下俄羅斯大使。

瑞典外交部長林德(Ann Linde)告訴記者，將驅逐3名俄羅斯外交官，指控「在瑞典從事非法情報行動」。

法國5日驅逐35名俄羅斯外交官，德國驅逐40人，立陶宛驅逐俄羅斯大使。

英國《衛報》(The Guardian)統計，至今共有逾206名俄國外交官和使館人員被告知離境，且預料還會繼續增加。

俄羅斯方面則否認俄軍參與了屠殺布查鎮平民的事件，表示相關影像出於偽造，或屍體在俄軍撤退後才出現。

克里姆林宮發言人培斯科夫(Dmitry Peskov)向媒體表示，對於各國大規模驅逐俄國外交人員的做法相當「短視」，因為這更減少了在困難危機環境中進行外交溝通的機會，令找尋解決方案所必要的溝通更為困難。他也說：「俄方必將報復。」

## 北京在俄烏問題上自稱中立 實則另有目的

【看中國記者李佳琪綜合報導】近日烏克蘭布查鎮平民遭屠殺事件，引起歐盟對俄羅斯新一輪制裁。與此同時，中共與烏克蘭外長三月以來首次通話，討論烏俄衝突，但中方仍未有對俄軍的入侵行動表態，中共官媒甚至反批國際「炒作布查事件」。對此，歐盟批評中共在烏克蘭戰爭問題上自稱中立，但實際上中共是將責任歸咎美國和北約。

據中共外交部網站新聞消息，外交部長王毅4日應約同烏

克蘭外長庫列巴通電話時表示，中國在烏克蘭問題上的基本態度就是「勸和促談」。王毅宣稱，「在烏克蘭問題上，中國不謀求地緣政治私利，沒有隔岸觀火心態，更不會火上澆油的事情。」

但歐洲聯盟對外行動署反虛假信息機構4日在官網(EUvsDinsinfo)上，發表「中國在烏克蘭戰爭問題上走平衡木」的文章，稱中國在俄烏戰爭問題上自稱中立，但實際上並非如此。

文中說，媒體和官員們已經明確表示，不能怪俄羅斯入侵烏

克蘭，要怪罪西方和北約東擴與忽視俄羅斯的合理安全憂慮。

對於北京將自己定位為中立的旁觀者，文章認為，北京從未承認俄羅斯吞併克里米亞；又拒絕譴責俄羅斯入侵烏克蘭，也拒絕「入侵」一詞。

歐盟指出，北京當局這種自相矛盾的立場實際上是繼續其一貫做法，「從危機初期就已經觀察到，中共官方媒體與克里姆林宮的言辭一致，中共官方媒體的新聞報導大量採用俄羅斯的消息來源。」

歐盟表示，中國的做法是為

了突顯出，關鍵不在於烏克蘭到底發生了甚麼，而在於美國和西方有多糟糕，「最終，烏克蘭戰爭是被北京用來在更大範圍內繼續宣傳，其對美國和西方世界的抨擊」。

臺灣國防安全研究所長沈明室向自由亞洲電臺表示，中共當局一直以來的「戰狼外交」，導致其自身處於國際孤立狀態，尤其是俄羅斯出兵烏克蘭後，中國不管在聯合國投票，或安理會投票，雖棄權但明顯偏袒俄羅斯。

「隨著俄戰況失利，中共也感覺如果再不拉攏第三世界國家，

恐怕將來中國如面臨類似景況，會更孤立。這也是為何王毅不管到印度或其他國家，希望彌補或挽回所面臨的外交頹勢。」

沈明室提到，過去俄烏關係緊張時，中共曾承諾烏克蘭若面臨危急情況，中共願意協助。可是從這次戰爭可見，中共網軍攻擊烏克蘭政府或軍隊網站，或傳出中共可能支援俄羅斯糧食、彈藥或武器，種種作為都讓烏克蘭覺得中共明顯偏向俄國。

沈明室說：「烏克蘭會看清楚中共的立場，將來中烏之間的關係可能會有些微變，也會更認清楚中共所謂的承諾其實是空頭的。」

歐洲理事會主席米歇爾，也強調北京不能對俄入侵視而不見。

## 寰宇新聞

◆哈薩克斯坦共和國與俄羅斯有著經濟與軍事方面的聯繫，因此俄國一直都希望哈薩克斯坦能夠在烏俄戰事之中，與俄方站在同一邊。然而，其副參謀長蘇萊梅諾夫(Timur Suleimenov)卻表示，哈薩克斯坦政府在與歐盟會談之後，決定將會與美國及歐盟站在同一陣線上，也就是尊重烏克蘭的主權，而不會成為俄羅斯與白俄羅斯規避制裁之工具。他表示，哈薩克斯坦雖與俄羅斯、白俄羅斯一樣，都是歐亞經濟聯盟的成員，不過同時也是國際社會一員，哈薩克斯坦將會遵守制裁。蘇萊梅諾夫進一步強調，哈薩克斯坦將於烏俄戰爭中持續一個保持中立立場，「我們並不會站在衝突國家的任何一邊，不過我

們確實也向烏克蘭提供了人道主義的援助」。他說，哈薩克斯坦亦會尊重烏克蘭之領土完整，不會承認俄國占領烏克蘭領土之後的主權問題，「我們僅會尊重聯合國的決定」。

◆匈牙利總理歐爾班(Viktor Orban)，在4月3日的選舉中贏得第五個任期，他晚間在多瑙河邊召開的慶祝大會上表示，這場勝利將被記住。因為他從來沒有遇到過這麼多的對手，這些對手包括匈牙利的左派、國際上的左派、布魯塞爾的官僚、喬治·索羅斯，以及國際媒體。此次選舉也成為歐爾班對他所做承諾「在俄烏戰爭中阻止對烏克蘭的支持」的一次公投。在歐盟領導人中，歐爾班是立場最接近俄羅斯總統普京(Vladimir Putin)的人士。他所領導的競選聯盟得票率為53.1%，將獲得國會199個議席中的135席，超過2/3的絕對多數。

分析家指出，歐爾班勝出的主要因素在於他反共產主義、反西方左派、堅守基督信仰和道德的傳統保守派立場，這也讓他支持普京的態度無損於他的選票。匈牙利雖然拒絕任何援助烏克蘭物資借道轉運，但在人道立場上也同時收容了超過30萬的烏克蘭難民。

◆波蘭副總理及國家安全與國防委員會主席卡斯基，於3日接受德媒採訪時表示，收留最多烏國難民的波蘭官方，對美國是否在波蘭領土部署核武抱持開放態度，認為此舉能夠增強對莫斯科的威嚇，同時也歡迎美國增加在歐洲的駐軍人數。卡斯基說：「如果美國人基於俄國行為日益挑釁，把駐歐人數從現行的10萬軍人提高至15萬人，波蘭會很高興。」他還說：「其中7萬5000名軍人應駐守在東翼，亦即與俄羅斯接壤國家；波羅的海國家與波蘭應有5萬駐軍。」為因

應俄國行徑，北約已加強在東翼的武力部署，宣布在保加利亞、匈牙利、羅馬尼亞、斯洛伐克增加4個多國戰鬥群。此外，卡斯基批評德國，譴責德國未能提供烏克蘭足夠的武器，還拒絕對俄羅斯石油進口採取禁運措施，「不管從政治還是道德角度，這都是不能夠被接受的」。

◆所羅門群島近日表示，已和北京草簽雙邊安全協議，西方各國擔心北京將憑藉該協議，在南太平洋建立首個軍事據點。綜合外媒報導，協議草案內容包括允許中共在所羅門群島境內進行安全及海軍部署，諸如船艦訪問、後勤補給、中途停留和中轉等，甚至准許中共武警應所國要求，至該國維持「社會秩序」，而「中共部隊」也獲准保護在所國的「中方人員和重大計畫」。該消息引發美國、澳洲等西方盟國擔憂北京藉此在所羅門群島建立軍

事基地，將中共海軍力量向外擴張。澳洲國防軍聯合作戰司令比爾頓中將指出，中方和所羅門群島的協議，將改變澳洲在太平洋的軍事行動計畫。

◆法國距離總統大選僅剩倒數1週，現任總統馬克龍舉行首場造勢大會，呼籲支持者協助他贏得連任。4月4日的一份最新民調顯示，另外一位候選人瑪琳·雷朋支持度正逐漸逼近馬克龍，僅差距五個百分點。根據法國公眾意見機構(IFOP)公布的最新民調數據，預估第1輪投票馬克龍得票率為27%，雷朋則為22%。隨者俄羅斯入侵烏克蘭為馬克龍帶來的效益並未持久，兩人的差距從兩週前的11%驟減到現在的5%。據法新社報導稱，馬克龍近年來因為貪腐和非法競選資金等爭議，在全國聲望有所下降，同時馬克龍還因顧問公司而醜聞纏身。

# 中國富人 新加坡避險

【看中國記者文龍綜合報導】香港一直是中國富人轉移資產的首選地，有很多富人在港置業和購買各類資產。然而，北京強推港版國安法後，資金開始離開香港。

據美國消費者新聞與商業頻道(CNBC)日前對新加坡的多家公進行採訪後的報導顯示，這些公司正在幫助中國富人通過「家族辦公室」的方式，將資產轉移到新加坡。該項業務是為富裕家庭進行投資和財富管理，在新加坡設立「家族辦公室」，通常至少需要500萬美元的資產。

CNBC報導，會計和企業服務公司人士表示，在過去12個月裡，有關在新加坡設立「家族辦公室」的諮詢翻了一番。而且，大多數諮詢來自中國境內人士或是中國移民。「中國富人相信，在中國有很多發財機會，但他們不確定把錢放在那裡是否安全。」

以往，香港是中國大陸資金逃出的首選地，大量資金的湧入也推升了香港不動產的價格。一般說來，中國資金大規模外逃有四個途徑：第一是利用進出口貿易通道；第二是利用地下錢莊；第三是利用境內外銀行；第四是通過海外投資併購。鼎盛時期香港曾有近兩千家持牌換匯公司(貨幣兌換機構)，資金逃出中國大陸，很多都是通過



新加坡魚尾獅公園 (Getty Images)

香港換匯公司的渠道流出。

「天鈞政經」團隊分析指出，面對中國經濟增長持續乏力等現狀，中共權貴階層持續將資金轉移到海外，導致中國外匯儲備不斷下降。中共權貴們利用各種方式把資金轉移到海外，通過離岸公司轉了幾次手洗白，搖身一變成為外資，再次從香港進入中國大陸攪動經濟獲利。尤其通過香

港與大陸股市互聯互通機制的投資，就有權貴們的資金在裡面。

北京當局近年發動「監管」風暴，一些知名企業家、公司創辦人的身家大幅縮水，並選擇退出公司管理層。資金開始離開香港。

據CNBC報導，這兩年香港的有錢人開始向國外轉移資金，尋找避險天堂。新加坡由於兩個優勢成為這些富人的首選，即語

言和納稅。新加坡大部分人都能說漢語，這對中國的富人來說提供了語言上的便利。另外，新加坡沒有財產稅，這又為富人省下不少費用。

新加坡為了吸引富人投資還推出了全球投資人項目，為投資新加坡的富人提供多種優惠，比如投資250萬美元以上的成年人，可以申請永久居留證。

## 大陸學生被澳遣返

【看中國記者李木子綜合報導】近日，中國一名赴澳大利亞的留學生，在悉尼國際機場入境時，因手機裡被查出有軍訓的照片，當場被取消簽證，拒絕入境。



悉尼國際機場 (Getty Images)

據媒體報導，近日一名中國赴澳大利亞留學的學生，在悉尼國際機場入境時被澳方盤查後被遣返。該名留學生從自助通道入境，提取行李後，被澳邊境執法人員盤問並檢查其手機和行李，但未查到違法違規物品。澳執法人員在其手機裡查到軍訓的照片，認定為「軍事訓練」，以其隱瞞「軍事訓練」經歷為由拒絕他入境並當場取消簽證。

報導稱，一個月內，另一名中國赴澳留學生也是在悉尼國際機場入境時被遣返。該留學生從自助通道入境時未能通過，後經人工通道入境。在提取行李時，澳方邊境執法人員查驗其行李和電子設備，在手機中發現其在中國國內就讀大學期間的軍訓照片，以其隱瞞「軍事訓練」經歷為由拒絕他入境。中共外交部及駐澳使領館均就此向澳方

提出交涉。除了澳大利亞，美國也遣返過中國留學生。中國留學生入境時手機中被發現有軍訓照片而被遣返事件，去年就已在美國發生。2021年8月15日，有3名中國留學生持有效簽證在美國休斯頓機場入境時被美方執法人員盤查，直接遣返回中國，遣返理由是3人受中共政府的資助，在其手機內發現軍訓照片，因而被懷疑有軍方背景。網友「Eisensteinchen」說，「重點在於『說謊』。臺灣人進美國每次都要填那個入境表格，上面明明白白問你是否曾經接受過軍事訓練、參加過武裝部隊或者武裝團體，所有臺灣服役的役男，老老實實填『有』就對了。」

## 50%港人支持「與病毒共存」

【看中國記者李懷橘綜合報導】目前香港第五波COVID-19疫情有所放緩。香港社會對選擇「清零」還是「共存」一直存在爭議。有調查發現香港有超過50%受訪者支持採取「與病毒共存」政策，而且學歷越高越支持。此外，香港實業家袁弓夷之子袁彌昌指，西方的「共存」策略可以釐清政府與個人之間的責任與關係，公眾希望如何應對疫情，很大程度屬個人的選擇與責任。

香港城市大學人文社會科學院媒體與傳播系，不久前在「共存」及「清零」取態議題上，以網上問卷形式，詢問了1501名20歲以上的香港市民。結果發現選擇「共存」的受訪者多為高學歷人士及年輕人。

調查結果按年齡劃分，在50歲以上的長者中，約43%傾向接受「清零」，而其他年齡群組則只有約30%接受「清零」。在20至49歲群組中，超過50%贊成「共存」。

調查結果按教育水平及家庭月收入劃分，持學士學位的群組最支持「共存」，有58.2%贊

成，其次是持碩士或博士學位者，有56.2%贊成。高中學歷或以下的人較支持「清零」，有41%。而家庭月收入較高的群組，亦更傾向支持「共存」，家庭月收入達4萬港元以上群組逾50%支持共存。

香港實業家袁弓夷之子、香港時評人、學者袁彌昌撰文指，西方的「共存」策略可以釐清政府與個人之間的責任與關係。當社會疫苗接種率提升至一個較理想水平，疫苗和藥物也供應充足，這已為今後社會應對風險打好了基礎。在此情況下，大眾要怎樣應對疫情，很大程度屬個人的選擇與責任。

他續指，西方的「共存」策略不是「躺平」或不負責任。事實上，「共存」令知識與資訊變得更開放、透明，「同時亦牽涉到決策結構甚至管轄權的開放」。他認為大陸所採取的做法，如「以官樣文章、統計數字或訴諸法律來應付風險已是老一套，在新的風險環境下將逐漸失效」。



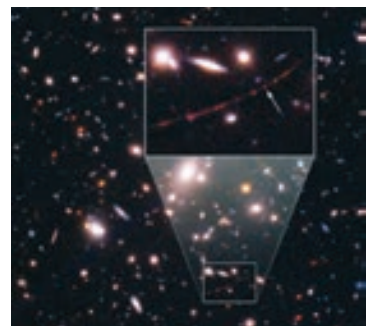
芝加哥加油站 (Getty Images)

## 商人捐贈100萬 為人免費加油

【看中國訊】美國芝加哥73歲的商人威爾遜(Willie Wilson)，看到汽油價格飆升，想幫助社區鄰居。他拿出了100萬美元，為大家免費加油。

日前，威爾遜來到芝加哥的一個加油站，拿出20萬美元，為排隊加油的人們付錢。不少人聞訊趕來，在加油站排起了長隊。有些人為免費加油等了幾個小時。威爾遜見狀，決定再捐贈100萬美元，讓人们在周邊的50個加油站免費加油。

威爾遜說：「我是芝加哥居民，他們都是我的鄰居。許多人生活困難。如果我們有能力幫助別人，那麼我們就去做。」居民尼維斯表示：「錢很緊，能得到免費汽油感覺棒極了。我心存感激，感謝神的眷顧。」桑切斯女士表示，油價太貴，不想多開車，上下班才開車。不過比起貧窮的國家，還算是有福的。



晨星 (Earendel) (NASA)

## 哈勃望遠鏡 觀測到最遠恆星

【看中國訊】天文學家日前宣布，哈勃太空望遠鏡(Hubble Space Telescope)觀測到了歷來最遙遠的恆星，距離地球280億光年，其質量是太陽的50到500倍，亮度是太陽的數百萬倍。

中央社援引法新社和美國有線電視新聞網(CNN)報導，它是迄今為止探測到的最遙遠恆星。它是在宇宙大爆炸9億年後形成的，天文學家把它稱為Earendel，在古英語中，意思是「晨星」。

因為Earendel距離地球很遠，光線要花129億年才能到達地球。它可以幫助天文學家研究宇宙形成初期。

## 澳籍CGTN主播成蕾北京秘密受審

【看中國記者黎小葵綜合報導】曾擔任中共官媒「中國環球電視網」(CGTN)主播的澳籍華裔成蕾，於2020年8月在北京遭到拘捕。北京當局稱成蕾涉嫌「非法向海外提供國家機密」。日前成蕾在北京法院受審，官方禁止記者入內。澳洲駐北京大使傅關漢(Graham Fletcher)也被拒旁聽。

據英國路透社3月31日報導，成蕾在北京市第二中級法院接受閉門審訊，法院外有大批穿著制服或便衣的警察駐守，同時封鎖了法院北門出入口一帶，仔細檢查記者的身分證，然後要求記者離開。

澳洲駐北京大使傅關漢原本打算前往法院要求旁聽，但遭到拒絕。法院人員告訴他，這起審訊的被告涉及「國家機密」，因此

拒絕他入內。傅關漢表示：澳方沒有任何關於成蕾的消息，也不明白她為何遭扣押，令人深感擔憂、不滿和遺憾。並稱對秘密審判程序的有效性沒有信心。他還說，中澳的領事協議允許外交官出席對澳洲公民的任何審判。

成蕾秘密受審進一步引來堪培拉的關切。澳大利亞外長馬里斯·佩恩(Marise Payne)透過書面聲明表示，「澳大利亞政府尊重中方法律制度的主權。然而，成蕾案缺乏透明度，澳洲政府從未取得任何跟罪行有關的細節。」

根據中國網站「中國司法觀察」(China Justice Observer)的計算，中國法院的定罪率遠遠超過99%。目前還不清楚判決將在何時下達。據成蕾家人透露，

她的兩名小孩及父母非常掛念她，希望可以早日團聚。

成蕾是誰？「新浪財經」2005年曾介紹，成蕾1975年生於湖南岳陽，10歲隨父母定居澳大利亞。2000年底受聘澳大利亞托爾物流公司後回國，在托爾的中澳合資公司負責財務工作。2002年開始，她在中央電視臺9頻道主持財經回顧、中國財經等節目。2004年8月到上海，主持中國財經簡訊(CHINA BUSINESS BRIEFING)。

2012年起，成蕾擔任中國環球電視網(CGTN)的直播主播和記者，主要報導與中國大陸相關的內容。CGTN媒體是中共官方支持、針對海外觀眾的英語頻道，前身隸屬中央電視臺。

## 臺灣烘焙奪冠 網友籲正名

【看中國記者劉世民綜合報導】日前第11屆「世界麵包大賽」在法國首都巴黎舉辦，臺灣代表隊首次奪下團體組世界冠军，但有人卻發現，臺灣的參賽名稱為「CHINESE-TAIPEI(中華臺北)」，與第10屆前用的「Taiwan 臺灣」不同，於是上網留言喊正名，並且刷國旗貼圖。

據《自由時報》報導，臺灣代表隊是由教練吳武憲帶領選手李忠威、武子靖、徐紹桓等幾位麵包師傅組隊，在本屆世界麵包大賽奪下了團體冠軍，還在現場秀出國旗且奏國歌；臺駐法代表處亦上臉書分享。吳武憲得獎之後說：「我終於讓全世界知道臺灣烘焙是第一名。」可眼尖網友發現到官網上標注隊名是「CHINESE-TAIPEI」(中華臺

北)。

旅法的漫畫家林莉菁、導演楊宜霖、作家陳穎與其他的網友等都發現，臺灣代表團名稱遭矮化，所以不少人紛紛到官方網站上留言，並呼籲主辦單位正名「臺灣」，並於賽事結果貼文留下法語的Taiwan，亦刷出一整排的國旗貼圖。

林莉菁擔心，今年北京沒參賽，臺灣還是用中華臺北，若有北京選手日後參賽，恐更難以正名。陳穎指，其實之前該賽事臺灣代表隊都用「臺灣隊」的名稱，但自第10屆起，就只能用「中華臺北」，第11屆還是用「CHINESE-TAIPEI」，然而得獎後能拿國旗且奏國歌，研判因為北京隊沒有參賽。

# 港警出身李家超或參選特首

【看中國記者鍾珺綜合報導】香港特首林鄭月娥正式宣布以家庭原因放棄連任，外界盛傳現任政務司司長李家超將參選香港特首。分析認為，林鄭不連任將影響建制派各個政治勢力的變化。

## 政務官治港或將成為歷史

第六屆香港特首選舉提名期於4月3日開始，4月16日結束，5月8日舉行投票。據香港特區選舉管理委員會公告，香港特首候選人「必須在提名期內的通常辦公時間內，親自到香港中環愛丁堡廣場三號展城館，把填妥的提名表格送交選舉主任」。

4月4日，林鄭在港府抗疫新聞記者會上宣布，她放棄競選連任，並稱在去年3月（中共）兩會期間就以家庭優先為由向北京當局表達了此意願，於6月30日完成香港特首5年任期後，將結束在港府42年的任職生涯。

香港多家媒體報導，為了參選香港特首，現任政務司司長李家超將宣布辭職。4月4日，林鄭月娥稱，尚未接到任何港府官員辭呈。美國之音報導，李家超出身香港警察部門，擔任保安局局長期間曾大力支持推行「港版國安法」，獲得北京當局的獎勵。他在出任政務司司長之前，並沒有全面管理香港政府部門的相關經驗。

港電臺報導，4月5日下午1時左右，政務司司長李家超，在何文田的寓所面對新聞媒體記者提問，但沒有回應有關參選香港特首



外界盛傳現任政務司司長李家超將參選香港特首。（Getty Images）

的問題，乘車離去。

香港親共媒體HK01稱，政務官（簡稱AO，Administrative Officer）系統出身的林鄭月娥，正式放棄尋求連任香港特首之後，將會進一步削弱AO在港府的影響力；或是必須向北京當局表現出政治忠誠，或是執行北京當局的「硬任務」，才能在未來港府中占有重要地位。

中大政治與行政學系高級講師蔡子強稱，目前香港特首候選人熱門人選基本都是非AO出身，彰顯AO主導治港將成為歷史；「以前北京尚且可能想借林鄭月娥管治經驗，帶領公務員團隊，但過去幾年還是搞得一團糟。」

中共全國政協委員、全國港澳研究會副會長劉兆佳分析，在香港，AO出身的港府官員向來「謹慎施政、程序掛帥，面臨重大行政問題時，在政治領導上有不足之處」。此外，香港行政會議召集人陳智思，曾任林鄭月娥競選辦主任，在接受香港傳媒採訪時表示，他相信李家超有經驗和能力可以勝任香港特首。

## 「洪門宴」影響各方勢力

英國BBC新聞報導，「洪門宴」事件後有3名港府官員遭到懲處，其中的民政事務局長徐英偉，是自香港疫情爆發後辭職的最高級別官員，也是香港建制派中最大政黨民

建聯黨員。除此之外，還有2名港府官員遭到了口頭警告，分別是發展局政治助理馮英倫，和創新辦副總監馮浩賢。

綜合港媒報導，除了徐英偉、馮英倫和馮浩賢外，還有香港警務處處長蕭澤頤、廉政專員白蠟六、入境事務處處長區嘉宏等12名港府官員，何君堯、林順潮、容海恩、林琳、葛珮帆、黎棟國、霍啟剛、陳家珮等20名建制派立法會議員，均涉及「洪門宴」事件。

HK01今年2月報導，徐英偉辭任民政事務局長，這一港府高層變動影響香港建制派各個勢力的消長。他黯然下臺對建制派最大政黨民建聯是一個重大打擊，「洪門

宴」事件也讓香港傳統建制派的聲勢遭受重挫。

遭到口頭警告的發展局政治助理馮英倫，被認為是屬於前特首梁振英陣營，「洪門宴」事件或將對其未來仕途產生負面影響。此外，「洪門宴」事件主角中共港區全國人大代表洪為民，是忠實的「梁粉」，因此對梁振英陣營的負面影響也不小。

雖然在建制派中的AO黨，其中有創新辦副總監馮浩賢遭到口頭警告，但他並非是港府高官；暫代民政局局長的副局長陳積志，是資深政務官，雖然出席了「洪門宴」，卻沒有遭到懲處，對AO黨負面影響很小。

報導稱，據悉有不少與民建聯有關的人士向林鄭月娥求情，但遭到林鄭月娥的拒絕。對此，外界十分關注香港特首與香港建制派最大政黨的關係，因為以林鄭月娥為首的港府中，還有6名高層是來自民建聯，分別是財經事務及庫務局局長許正宇、商務及經濟發展局副局長陳百里、政制及內地事務局副局長胡健民、政務司司長政治助理蕭嘉怡等人。

「反送中」後，香港紀律部隊政治勢力得到快速壯大，入境事務處處長曾國衛獲破格出任政制及內地事務局局長，港警出身的李家超出任政務司司長，鄧炳強由警務處處長升任香港保安局長。不過，警務處處長蕭澤頤、廉政專員白蠟六、入境事務處處長區嘉宏、海關前關長鄧以海等都涉及「洪門宴」，其中區嘉宏還曾違反「限聚令」出席「恆大飯局」，也有負面影響。

## 《時代革命》紀錄片轟動臺灣

【看中國記者劉世民綜合報導】香港反送中的紀錄片《時代革命》4月1日到10日在全球進行放映。而在此之前，該影片已在臺灣上映幾個星期，並造成了票房轟動，且再度引起對港人道救援討論熱潮。

據中央社報導，紀錄片《時代革命》在全球播映之前，僅在臺灣院線放映，觀眾也用票房力挺香港。《時代革命》臺灣發行團隊也公布說，該片穩坐臺灣影史上最賣座的海外華語紀錄片寶座。

《時代革命》導演周冠威感動表示：「抗爭永遠不會結束，這個概念會持續，臺灣人很懂得為自由而抗爭，願意傳遞這樣的精神，我們每個人都要持續抗爭，面對不公義，盡量為不合理的事發聲，相信

香港還有非常多這樣的人，抗爭是不會有結束的。」

本片特別獲得總統蔡英文「總統級宣傳」，無論是在其臉書、IG、推特等，都極力呼籲民眾進戲院觀賞。她表示：「透過這部電影，我們可以更深入地看見，對民主自由的共同信念，讓一群香港的年輕人團結彼此，為自己也为香港的未來付出行動。民主的臺灣要撐香港的民主，我想邀請大家，特別是年輕的朋友，一定要把握機會到電影院支持這部紀錄片，一起瞭解『香港人』想告訴我們的事情。」

## 臺學者：有責任幫助港人

據臺灣移民署所公布最新數據，港人過去一年來獲臺灣居留許可和定居許可人數都創歷史新高。不過，臺灣同時也加強了針對港民背景審查，致使某些特定港人較難獲得居留許可。

臺灣中華港澳之友協會的副秘書長、淡江大學中國大陸研究所的助理教授蕭督圓，接受美國之音採訪時說：「我認為臺灣政府某種程度上有道德義務要來協助港人，提供一個所謂的人道援助的機制。因為長年來不論是哪一个政黨執政，從官方的『大陸委員會』到民間的各政黨組織，都宣稱支持香港的民主自由發展。香港因為反送中事件後，促發中共單方面制定『國安法』，並加大加快對香港的政治與公民社會進行限縮時，對過去呼應臺灣、與臺灣有共同民主自由價值的港人，產生了直接的衝擊。因此，當受政治迫害或是被追殺的港人，需要其他民主共同體的協助時，臺灣是責無旁貸的。」

中華博愛臺灣共融協會的理事長徐百弟也認為：「1949年後，頗長一段時間港人與臺灣關係緊密度比大陸還強。臺灣的民主運動的發

展，也讓港人仿效，於是2019年反送中運動，結果港人遭到最無情的打壓。有人認為，港人已為臺灣擋了子彈，影響了2020年的臺灣大選。所以港人會有很大的期望，認為臺灣政府有很大的道德責任照顧落難、走投無路的港人。」

不過，副秘書長蕭督圓提到：「近兩年，不少港人朋友反應，他們對臺灣的援港措施感到擔憂。一方面是居留權規定的經濟收入門坎不低，另一方面則是因為審查與維持收入的時間較長，增加很多不確定性。雖然目前政府持續研擬修正相關法規，但速度顯然跟不上港人實際的需求與期待。」

徐百弟也提到：「因為中共的惡行影響，讓很多人對中共都想敬而遠之，所以對有關中共所有事情都避之則吉。投資移民條件不斷加碼，由原來一年落籍的改為三年，很多經營項目不能申

請，要聘請兩名臺灣人工作，要寫完整計畫書，不斷審核調查，要多部門聯審，香港一大串中資機構、政府工作、大陸出生幾乎全數拒絕申請等等。」

蕭督圓提出具體有效解決方式：「面對可能的國安擔憂，臺灣應該以『公私協力』的方式，用項目方式招募專家學者與港人社團，協助移民官員進行身分判別，一來有助於加快審查流程，二來也可以讓機制增加多元思考的空間。」

徐百弟很認同並稱：「香港人來臺灣，絕大多數都是因為受不了中共威權。中共如用港人來臺為途徑滲透，其實機會極微，也沒有需要，因為臺商以及在臺紅統等勢力就很容易能做到滲透了。如果過度防止港人滲透，結果反而會將堅定支持反共的港人驅離。」

## 馬斯克加入推特董事會 承諾重大改進

【記者理翹綜合報導】4月4日，社交媒體巨頭公司推特（Twitter）披露，特斯拉首席執行官（CEO）馬斯克（Elon Musk）持有推特9%的股份。4月5日，推特宣布，美國億萬富翁馬斯克將加入公司董事會。馬斯克也回應表示，會努力促進推特發生變化。

4月5日，推特在一份監管文件中聲明，馬斯克將獲得董事會席位，任期將於2024年屆滿；並強調只要他是董事會成員以及入職董事會的90天後，他將不得再擁有該公司逾14.9%的股票。

當前馬斯克所持有的9%的股份已使他成為推特最大的股

東。

「期待與帕拉格（Parag，推特首席執行官）和推特董事會合作。」馬斯克5日早上在推特上說，並承諾：「在未來幾個月內對推特進行重大改進！」

保守派對馬斯克在推特的投資以及他的新董事會職位表示歡迎，期望他將幫助被禁止的保守派人物重返該平臺。

美國著名的保守派聲音，例如科羅拉多州的共和黨國會議員博伯特（Lauren Boebert）也表示，馬斯克在推特上應該採取的第一步就是恢復該平臺的言論自由政策，並允許美國前總統川普從被吊銷帳戶的狀態恢復正常。

向來以言論自由主義者自許的馬斯克，一直對社交媒體平臺及其政策持批評態度。3月底，



馬斯克

馬斯克在推特上發起了一項民意調查——推特是否有遵守言論自由原則，他並表示這對民主的正常運作是至關重要的。

逾200萬受訪用戶中，約有70%的人的答案是「沒有」。

受人歡迎的保守派幽默網站「巴比倫蜜蜂」（Babylon Bee）

首席執行官塞思·狄龍（Seth Dillon）透露：「馬斯克在就推特對言論自由的承諾進行民意調查之前聯繫了我們。他想對實際上已經被吊銷的帳戶做進一步的瞭解。」「他甚至在電話中言及，他很有可能需要收購推特。」「現在，他已是最大股東，也在董事

會中占有一席之地。」

4月4日，馬斯克在推特又發起了另一項調查，詢問用戶是否想要一個編輯按鈕，這是用戶期待已久的功能。

4月5日，據路透社報導，投資顧問GYL Financial Synergies的首席執行官Gerald Gold berg說：「你永遠不能低估馬斯克。我會想知道潛在的動機是甚麼？我認為他是在向美國證交會（SEC）傳遞一個信息，也就是『我要做我想做的事』。」

以坦率 and 花哨而聞名的推特首席執行官帕拉格·阿格拉瓦爾（Parag Agrawal）歡迎馬斯克，稱他「既是服務的熱情信徒，也是強烈的批評者，這正是推特和董事會中所需要的，從長遠來看，這會讓我們更加強大」。



# 每月伙食費低於一千美元 九孩媽分享三秘訣

【看中國訊】隨著物價膨脹，生活成本也不斷增加，但澳洲一名育有九個孩子的媽媽卻堅持每月以約900美元的低預算，來解決全家的一日三餐。

綜合媒體報導，現居澳洲堪培拉鄉下的35歲女士克萊爾(Claire Louise Hooker)，與39歲任職公務員的丈夫馬克(Mark)，共有9名子女。克萊爾既是一位全職媽媽，也是一名家庭教師和博客主，因此全家的大小事全都由她來操持，她也不時在社交平臺分享自己的省錢心得。

## 1. 預算明確

克萊爾一家的消費項目非常明確。由於住所附近沒有商店，她和丈夫每次購物都要駕車約47公里，而她為控制開支，堅持每月只花約860美元購物，她甚至想出如何以低至約14美元的價格烹煮一頓晚餐。

每逢節日家庭開支必定會增加，克萊爾說，當有家庭成員過生日時，膳食預算才會稍微上調。由於全家人由10月至翌年5月都有人過生日，因此每名子女

生日預算為35美元，聖誕節則有額外的710美元慶祝費。

## 2. 焗烤和慢煮方式 煮飯更省錢

總結多年煮飯經驗，克萊爾發現，以焗烤和慢煮方式煮飯，預算一般會比較低。

她透露，她發現最好的慢燉菜是烤意大利麵和咖喱，以及燉肉等重肉的菜式。他們全家每月也會外出用餐一次，全家預算約為107美元。

她也會購買急凍減價食品，

以及在平價超市購物以節省成本。

「我們可以以每隻4.3美元的價錢買到兩隻大雞，所有蔬菜和其他調味品的總價為14美元。」她說：「我們有時甚至會有剩餘的食材。」

克萊爾表示，家裡所有的孩子都會幫忙準備食材、煮飯和洗碗，所以全家準備和用餐的時間通常不到一小時。至於子女的早餐，她大多會準備穀物或水果沙拉，每月會花7美元購買數盒穀

物。

「我們會買橙子、梨、香蕉、芒果或當月時令水果，每兩週花約28美元。有時他們會吃約0.9美元的吐司，我們每2週會買約28袋，或者吃煎餅。我們有自己飼養的雞，所以我們早餐可以吃免費的雞蛋。」她說。

午餐通常是快餐，全家通常是吃奶酪或火腿三明治和一些水果，只需約7美元；晚餐則大多吃慢煮飯菜，例如：6.2美元的千層麵或約3.6美元的意大利肉醬麵，一包乾意大利麵則為0.4美元。

## 3. 多參加免費戶外活動

由於孩子眾多，參加娛樂活動也必不可少。但為了節省娛樂開支，克萊爾會盡可能安排價格較便宜，甚至免費的戶外活動。

「我們盡可能多去沙灘，這對我們所有人來說都是有趣的一天，而且完全都是免費的。我們居住的小鎮有很多供小孩玩樂的遊樂區。夏天，我們會設置充氣城堡或滑水道，供他們玩耍。」她說。



Getty Images

# 專家建議5種方法省汽油

【看中國訊】近日，新聞網站Patch邀請AAA東北區公共事務高級經理辛克萊爾(Robert Sinclair, Jr.)，分享給民眾一些省油的技巧。

## 車速50至55較省油

辛克萊爾表示，對大部分車輛來講，車速在50~55英里/小時比較省油。原因是車速越高，風的阻力越大，增速就意味著發動機需要提供更多動力，以克服風阻。

他還建議駕駛者，踩剎車或踩油門時要輕緩，因為汽油在急剎車和猛加速時會消耗得更多。

## 定期檢查輪胎壓力

辛克萊爾說，保持充足的輪胎壓力對省油非常重要，但是不少駕駛者忽略了這一點。

他表示，大部分車輛發動機釋放的能量有30%要用於輪胎。如果胎壓充足(處於推薦水準)，將提高汽車的燃油效率。輪胎充氣不足將增加滾動阻力，發動機必須做更多工作，降低汽車燃油效率。

辛克萊爾特別提出，在確定應該給輪胎充多少氣時，很多司機查看輪胎上側面的信息，這是一個大錯誤。對大部分轎車、SUV和小型卡車來講，瞭解合適的輪壓數值，應查看駕駛員側車門內的貼紙。按輪胎上標的最大值充氣將增加爆胎風險。

他還表示，應該至少每月檢查1次胎壓，以確保其與駕駛員側車門內貼紙的建議一致，在冷天應更加頻繁的檢查。

## 車窗保持完全關閉

辛克萊爾說，多數車輛在車窗完全關閉時會更加省油。

美國汽車工程師學會的測試表明，轎車和SUV等車型開車行駛都會降低車輛的燃油效率，並且比開空調更費油。如果以55英里/小時或以上的車速行駛時，開空調僅會降低燃油效率的10%，但開車窗會降低燃油效率的20%，甚至更多。

他表示，現在大部分汽車製造商都鼓勵駕駛者開空調，設置為車內循環模式，並保持車窗關閉，這樣做將增加車輛燃油效率。

## 一趟完成多個任務

駕駛者們可通過一次旅行完成任務，或者在下班回家途中完成任務來省油。例如：若超市在回家路



Getty Images

線上，就可以中途停下來買好所需雜貨，而非改天單獨再去一趟超市，這將節省不少油錢。

## 盡量減輕車輛負荷

辛克萊爾建議，大部分轎車、SUV和輕型卡車的駕駛者，應該盡可能少帶乘客出行，並移除不必要的重物，以提高車輛燃油經濟性。

# 人人都愛看中國 世界都在看中國

廣告聯繫電話：778.861.6856

## 糖妹果子

### JOJO'S CANDIES



各式亞洲風味零食小點  
日產零食 韓國零食  
獨家涼果蜜餞  
品種超多 超大選擇

Henderson Place 高貴林恆基廣場

Unit 1130-1163 Pinetree Way Coquitlam, BC

Email: jojoscandy1130@gmail.com 604.474.4618

## RBC皇家銀行房屋貸款 請貸款顧問老蔡幫忙！

無論您是高資產的當地人或新移民、公司老闆或股東，還是收入不高的當地人，購房需要貸款的話，請致電找老蔡幫忙，皇家銀行可以幫到大部分的客戶

Max Cai  
Mortgage Specialist

Cell: +1 778 829 9868

RBC Royal Bank

max.cai@rbc.com

專做更新  
露台、樓梯  
778.882.7099  
隨潤生

本拿比 麗晶廣場一層  
增設投放報點  
慧緣 信息服務中心

廣大的《看中國》讀者，本報社在本拿比 麗晶廣場(1009舖)

28靚曬店 28靚曬店  
增設投放報點 歡迎您的惠顧

專業油漆、裝修  
室內外油漆  
安裝各種地板  
室內翻新  
多年經驗  
手工一流  
價格公道  
778-836-6568  
黃先生



ADOBE STOCK

# 天地之和<sup>3</sup>

## 「禮樂」可感通神明之德

文 | 一竹

樂的作用，是用以訓戒人民，讓他們體會其所表現的美德。禮的作用，是用以教導天下，讓人們瞭解必須節制過分的行為。

《尚書·虞書·舜典》中記載了下面這樣一段故事：

帝曰：「夔！命汝典樂，教胥子，直而溫，寬而栗，剛而無虐，簡而無傲。詩言志，歌永言，聲依永，律和聲。八音克諧，無相奪倫，神人以和。」

舜帝說：「夔！我任命你做典樂之官，用音樂耐心地教導後人，使他們具備這樣的人格：寬厚雍容而嚴謹肅穆，剛強正直而不險惡暴虐，豁達大度而不傲氣逼人。表達志向抱負用詩，其言用歌來吟唱，聲音的抑揚頓挫要合乎吟唱的音律，音律要諧和五聲。八音要調和，相互之間秩序不亂，只有這樣，人與神才和諧，才能感天地。」

由此看出，樂的作用，並不是給人娛樂的，是在教化人的基礎上，最終達到神人以和，天人合一的境界。

《樂書》中也說：「禮樂順天地之誠，達神明之德，降興上下之神，而凝是精粗之體，領父子君臣之節。」

意思是說：禮樂都是順應天地自然的誠意，感通神明的德惠，使天地神祇都能蒞臨人間，福佑萬物；由此凝練而成的精義與樂章禮節，可用來調理人倫等方面的節度。

從這裡我們可以看出，禮樂上可通天，下可化民，是溝通人和天地神祇的橋梁與紐帶。那麼，對於我們這個敬天信神的民族來講，也一定會通過禮樂的完美表現，來表達對天地神明的敬仰。這一點從現已失傳的《樂經》（「經典樂舞」的含義）可以找到依據。一般認為，《樂經》應該特指在周代被奉為經典的，作為雅樂核心存在，所備受推崇的「六代樂舞」。

「六代樂舞」，又稱六代之樂，是指黃帝之《雲門大卷》，唐堯之《大咸》，虞舜



臺北故宮博物院

之《韶》，夏禹之《大夏》，商湯之《大濩》，周武王之《大武》。六代之樂是用於郊廟祭祀：以《雲門》祭天、《大咸》祭地、《大韶》祭四望、《大夏》祭山川、《大濩》享先妣、《大武》享先祖。這些用於重要祭祀的樂舞在當時屬於「歌舞樂三位一體」。

《樂書》中說：「德性是人性內涵的項目，音樂是德性外觀的光華，金石絲竹是用以表現音樂的各種不同的工具。詩辭的作用在於說明其內在的精神和情感；歌唱的作用是吟詠

其言辭，使聲音美化，易於接受；舞蹈的作用則是容態活動的具體表現。詩之志、歌之聲、舞之容，這三者都必須依本於內在的心性，然後以音樂的形式來表達，這樣的歌舞才具有真實可觀的價值。」

所以，能由內心深處浮出真摯的情性，其所表現的文采自然光華顯著；能有內蘊充實的思想意識，其作用於外，自然足以感鬼神、動天地了；能具有純正的思想，深摯的情感基礎，日積月累，儲存於內心的全是和順的意念，由此意念

發之於外的歌辭、聲音、動作，也一定都是精美、至善的表現。

「聲、音、樂」，三者是有區別的。心有感於物而發出聲；聲與聲相應和，按照一定的方法、規律變化，就叫做音；隨著音的節奏用樂器演奏之，再加上干戚羽旄以舞之，就叫做樂了。

從形式上來看，從聲到樂，是一個不斷美化的過程；從內涵上來講，從聲到樂，是一個不斷善化的過程。

所以真正的樂，應該是內涵之善與形式之美兼備的「美德之音」，這樣的音樂既能以善的內涵引導民心，又能以美的形式怡悅人心；也因此可以引導民心歸於善美。

《樂書》中說：「樂者，聖人之所樂也，而可以善民心。其感人深，其風移俗易，故先王著其教焉。」

意思是：音樂是聖人安和喜悅心情的表現，可以引導民心，歸於善美。因為音樂能感人至深，移風易俗自然也就容易，所以先王特別重視樂教的實施。

魏文侯有一次問子夏說：「當我穿戴整齊，在宗廟裡聽古代的雅正之樂時，常提醒自己，唯恐厭倦打瞌睡；可是聽到鄭國和衛國的的樂曲時，從來不會感到厭倦。請問為甚麼呢？」

子夏回答說：「現在我們先來談古樂：齊進齊退，整齊劃一，樂聲諧和、雅正，而且氣勢寬廣，弦匏笙簧等管弦樂器的演奏都聽擊鼓之聲的節制，以撞鼓開始，以鳴金鑊結束，中間以相理其節奏，舞姿迅捷且雅而不俗。有德的君子於是就可以藉此來談論制樂時所含深意，以及修身、齊家、平天下的道理。這是古樂所起的作用。如今的新樂，進退曲折，或俯或仰，但求變幻，沉溺不反，並有俳優侏儒，側身其間，男女無別，不知有父子尊卑，如獼猴齶(qūn, 群)聚。樂終之後無餘味可尋，又不與古事相連，這是新樂的作用。如今您所要問的是真正的樂曲，而你所喜歡的只是單純的音響。有內涵的樂曲與單純的音樂享

受，好像很相似，然而畢竟有其不同。」

這裡，鄭衛之音雖然被稱為「新樂」，但那不過是「音」而已。因為從形式到內涵，它和古代的雅正之樂，是不可比的。聽此樂的人，無從得到善德的教化；反而會沉溺其中，放縱而不知自制。

故曰：「樂者樂也。君子樂得其道，小人樂得其欲。以道制欲，則樂而不亂；以欲忘道，則惑而不樂。」（《禮記·樂記》）

意思就是說：音樂就是歡樂喜悅的意思。君子喜歡它能滿足道德修身的需求，小人喜歡它能滿足感觀欲望的需求。如果以道德的要求來克制感官的欲望，可以獲得真實的滿足而不會以樂亂性；但如果因感官欲望的追求而忽略了做人的道德，則一定會迷失自我，反而不能獲得真正的安樂。

由此觀之，古代聖王賢君制定了堂正的《雅》和讚美的《頌》，以此教化民心；孟子因齊王好樂而力諫，李斯以紂王縱聲色誤國勸秦二世，足見前人深知樂的作用不可小覷，「審音知政，觀風變俗」。

當今社會，世風日下，樂已不樂，所謂的音樂已經淪為人們安逸享樂，宣洩情緒的工具。作樂者追求個性放縱，不知道美好的音樂源於美好的心靈；聽樂者一味的追求喜悅滿足，而不能自我節制，結果是在不斷的放縱欲望以致墮落。這樣的音樂已無藝術可言，更談不上美德的光輝了。

《樂經》已失傳，所以我們無從再領略到上古時代的經典雅樂與歌舞了。但幸運的是，我們今天有幸觀看到神韻藝術團的演出。神韻的演出是歌舞樂三位一體，全方位展現了中華神傳文化的精髓，可以說是中華禮樂文化的承傳，更是前所未有的開創。觀賞神韻不僅能讓人享受了絕美的音樂舞蹈藝術盛宴，領略到中華神傳文化中的人文倫理、道德禮儀、璀璨文化、精深智慧，也會使人感受到天國世界的神妙莊嚴、殊勝美好。如果說禮樂可感通神明之德，那麼神韻則是在鋪就回天之路。（全文完）

## 中華傳統美德故事

### 老萊斑衣

文 | 單緣

老萊子，春秋時期楚國人，他的生平眾說紛紛。《史記》懷疑老萊子就是老子，但是歷史上並不可考，所以他真正的名字沒人知道。

老萊子生性非常孝順，他把最可口的食物和最好的衣物、用品，都用來供養雙親。父母生活上的點點滴滴，他都極盡關懷照顧，非常體貼。父母在他無微不至的照料下，過著幸福安樂的生活，家裡充滿祥和。

老萊子雖然已經年過七十，但在父母面前，從沒提過一個「老」字。因為上有高堂，雙親比自己的歲數都要大得多，而為

人子女的人，如果開口說老、閉口言老，那父母不就更覺得自己已經走入風燭殘年，垂垂老矣了嗎？更何況，許多人即使年事已高、兒孫成群，也總是把自己的兒女當成小孩一樣來看待。

不難想像，一個人年過古稀，他的父母少說也有九十多歲了。大多數年近百齡的人，身體都會比較虛弱，而且行動不便，耳聾眼花。要跟他講講話，可能他已經沒有辦法聽得很清楚了。由於腿腳不太靈便，縱使想要帶他們到處走走看看，也不是一件容易的事情。所以老人家的生活，往往都比較孤寂、單調。

善解親意老萊子很能體恤父母的心情，為了讓父母能夠快樂起來，他用心良苦的裝出許多活潑可愛的樣子，來逗雙親高興。有一次，老萊子特意挑了一件五彩斑斕的衣服，在父親生日那天，他身著這件衣服，裝成嬰兒的樣子，在父母面前又蹦又跳的跳起舞來。一邊嬉戲玩耍，一邊邁動輕盈的舞步，真像是童心未泯的小孩兒，特別逗人開心。

還有一次，老萊子挑著一擔水，一步一見的經過廳堂的前面，突然「撲通」一聲，做了一個滑稽的跌倒動作，逗得父親哈哈大笑。「這個孩子真是養不大，拿他一點辦法都沒

有。」母親說完也笑了。

一天，廳堂旁邊剛好有一群小雞，老萊子一時興起，為逗雙親高興，就學老鷹抓小雞的動作，一時間雞飛狗跳，熱鬧不已。小雞一顛一顛的到處跑，特別可愛。而老萊子故意裝成非常笨拙的樣子，煞費苦心。看到這番情景，雙親笑得合不攏嘴。

《禮記》云：「恆言不稱老。」意思是說為人子女永遠不要在父母的面前，聲稱自己已經老了。

為了讓父母過上幸福快樂的生活，老萊子想盡種種辦法來體慰他們的心，在父母面前，他永遠都像小孩子那樣活潑可愛。可以說，他把這句善體親心的話，發揮得淋漓盡致。千百年來，這個幸福的家庭，令人羨慕不已，讚歎不盡。



公有領域

## 五千文明再現 神韻晚會 2022 SHEN YUN



「我看過很多演出，看過很多芭蕾舞，去過很多劇院，而神韻的演出令我為之傾倒。」  
—埃里克·卡朋特(Eric Carpenter), 製作公司執行製片人

### 五千文明，幾近失落

從三皇五帝的遠古到富麗堂皇的盛唐，從兩宋的繁華到大清的優雅，五千年華夏文明源遠流長。這是一幅充滿神話傳說和英雄史詩的畫卷——勇氣與犧牲，正直與忠誠，善良與美德，燦若星辰的故事把五千文明傳承。

中國古稱「神州」，在這塊土地上曾經人神同在。音樂、醫藥、書法、服飾、文字……，神將豐富的文化傳給了這裡的人們。幾千年來，儒釋道的信仰是社會的根基。天子順天而治，人民敬天信神、重德行善。

不幸的是……  
在過去的幾十年間，中共政權將敬天重德的傳統文化視為其存在的威脅，通過如文化大革命之類的政治運動，系統將傳統的信仰連根拔除，使五千年神傳文化的遺產幾近毀滅。

完全非營利性的神韻藝術團獨立於任何政府之外，享有真正的藝術創作自由

在紐約風景如畫的山巒中，一群藝術家孜孜不倦地工作著，將這古老的文化傳統展現在今天世界的舞台上。在今天的中國是看不到這樣傳統內涵的演出的。實際上，神韻在那裡依然是一個被禁止的話題。但是在中國以外，神韻通過純正而歷史悠久的中國古典舞、東西合璧的交響樂、栩栩如生的動態天幕和巧奪天工的傳統服飾，演繹著古往今來的故事，開創著今天的「文藝復興」。

### 為何神韻演出座無虛席？

有的觀眾從其它國家乘飛機專程來看演出，有的情願驅車幾百英里而來，還有的觀眾連續反覆購票看同一演出達五、六次之多。為什麼神韻演出如此受歡迎？觀眾們說的最多的是：無法用語言形容！您還是親身來體驗一下吧！



不要錯過，今天就訂票吧！

4月2日-4月10日 西雅圖 馬里恩奧利弗麥考劇院 1-888-633-6999 ShenYun.com/Seattle

# 春季大促銷

可私人訂製：木材 面料 色彩

純正實木材質 加拿大製造 可私人訂製



prestige  
SOLID WOOD FURNITURE

604-522-7344  
79 Clipper Street Coquitlam, BC  
prestigesolidwood.ca

HOME ENVY  
FURNISHINGS

604-466-8822  
21768 Lougheed Highway, Maple Ridge  
www.HomeEnvyFurnishings.com



# MJM 家具城

高貴品質 滿足您多樣的選擇

# 春季大優惠

臥室家具 · 餐飲家具 · 床墊 · 客廳家具 · 公寓家具



Bermex • 定制餐飲家居  
• 由北美樺木製造而成 • 加拿大製造  
• 多種面料或皮革可供選擇

高貴林: 超過23,000英尺  
1315 United Blvd  
604-522-1388

素里: 超過35,000英尺  
13570 77 Ave / King George Hwy  
604-596-9901

歡迎您  
在線購物  
www.mjmfurniture.com

## 春季新優惠 素里分店搬遷優惠 70% OFF

# Direct Furniture 大特賣!



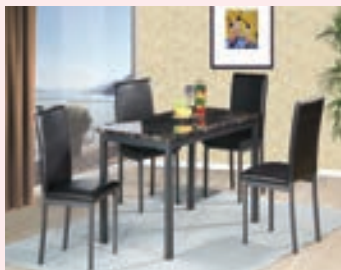
Queen 床臥室組合  
原價: \$2999  
現價: \$1499



Queen / King 床臥室組合  
原價: \$5999  
現價: \$3999



沙發 3 件套  
原價: \$4999  
現價: \$2499



餐桌椅 5 件套  
原價: \$699  
現價: \$349



3 件套電動躺椅沙發  
原價: \$4999  
現價: \$2499



咖啡桌 3 件套  
原價: \$699  
現價: \$449

www.directfurnituresurrey.ca 很多特價歡迎來店內了解詳情

📍 地址: 13557-77Ave, Surrey BC ☎ 電話: 604.572.5553



## 高質汽車服務中心

Superstar Auto Repair Center



### 全面汽車維修·服務一流

有經驗專人代辦 ICBC 手續及有免費車借用

#### 香港式經營

- 最新車架較正
- 專修各國名車
- 一流技師處理
- 車身修理噴油
- 採用原廠漆油
- 保證工作妥當

### (604)278-9198

地址: 100-11451 Bridgeport Rd, Richmond 傳真: 604-278-1108

## 一鳴燒臘肉食店



超級好滋味!  
列治文公眾市場 一鳴燒臘肉食店  
604-231-8987  
8260 Westminster hwy, 列治文  
9:30AM-7:00PM 週四休息

**爱尔牙醫診所**

張開泓 牙醫畢業於 UBC 及華西醫科大學, 具有 30 多年加中臨床經驗。曾從事口腔修復專科多年, 擅長牙齒美容。

Dr. Edward Zhang 張開泓主診牙醫  
Dr. Gary Wong  
Dr. Wendy Ching  
Dr. Ann Lu

全職 UBC 畢業經驗牙醫, 以最先進的設備技術, 提供牙醫美容、植牙、牙齒矯正、根管治療、智齒拔除、補牙洗牙等全科服務。

國/粵/英語 微信: Kathy5858  
604-304-1088, 604-304-1073  
135-8191 Saba Rd, Richmond 列治文公眾市場旁高層一樓  
www.drzhangedental.com

(Image: Hannibal Hanschke/Getty Images)

## People Consume a Credit Card Worth of Nano and Micro Plastics Per Week: Study

Scientists reveal that human beings are digesting five grams, which weighs about as much as one credit card, in plastic micro and nanoparticles on average per week amidst a pandemic of plasticization of the human body that may have dire consequences.

A research team of the Medical University of Vienna arrived at this remarkable conclusion based on its studies on the absorption of plastic micro and nanoparticles (MNP) in the gastrointestinal tract.

The study, published in *Exposure and Health* on March 22, shows that MNPs are also likely to affect the gut flora and fauna, which scientists ascribe to syndromes associated with gestation, such as obesity, diabetes, and liver failure.

Microparticles range from 0.001 to 5 millimeters, while nanoparticles encompass sizes below that range. If small enough, researchers say, the particles may end up in organs, tissues, the blood stream, and eventually cross the blood-brain barrier and enter the nervous system.

### Tissue

It is not known how much of the weekly-consumed credit cards, amounting to both measurable and non-measurable quantities, are able to make it through the intestinal wall and end up in the organs and tissues.

We do know, however, that vast amounts of particles have shown up in human tissues, especially in the bowels. Scientists believe this phenomenon has a negative impact on biochemical chain reactions and can produce carcinogens, infertility, cardiovascular disorders, and neurological problems.

Lukas Kenner of MedUni Vienna says people suffering from chronic diseases are most at risk: "A healthy gut is more likely to ward off the health risk. But local changes in the gastrointestinal tract, such as those present in chronic disease or even negative stress, could make them susceptible to the harmful effects of MNPs."

### Organs

Furthermore, MNPs have also been observed in other human tissues and organs, scientists from Arizona State University presenting at the American Chemical Society's online fair highlighted.

The team isolated samples from human organs such as the lungs, spleen, kidney, and liver, finding considerable amounts of polycarbonate, polyethylene terephthalate, and polyethylene, some of the basic components or polymers that make up plastics.

Furthermore, the study showed that huge amounts of bisphenol A, particularly notorious for its adverse cardiovascular health effects, were found.

### Blood

Researchers stated that people are under perpetual siege by MNPs and are invaded by microplastics through the gestational tract by the seafood and sea salt we consume, the water we drink, and packaging. At the same time, we inhale airborne particles when we breathe and through skin contact when we use cosmetics and wear our clothes.

So far, scientists only assumed plastic nanoparticles would also be present in human blood, but hadn't been able to identify quantifiable amounts of MNPs to substantiate that suspicion.

However, recently, researchers of the Vrije University in Amsterdam in the Netherlands established measurable amounts

of polymers like polyethylene terephthalate (PET), polyethylene, and polymers of styrene in prepared blood samples.

The researchers concluded that three out of four test subjects showed plastics in their blood. They also positively affirmed the presence of propylene, albeit in quantities (or sizes) too small to measure.

"Our study is the first indication that we have polymer particles in our blood – it's a breakthrough result," Prof Dick Vethaak, an ecotoxicologist, said. "But we have to extend the research and increase the sample sizes, the number of polymers assessed, etc.," Vethaak added.

### Water

Despite its status as a healthy alternative to soft drinks, bottled water also contributes to amassing enormous amounts of plastics and additives derived from their packaging into our bodily system.

Researchers from Orb Media at the State University of New York in Fredonia figured out that people who consume the recommended amount of 1.5 daily liters of bottled water will be infused with 90,000 plastic MNP per year—all particles sizable enough that their presence could be measured.

Xenohormones are substances that mimic estrogenic qualities and are believed to be responsible for causing cancer and fertility problems.

Several studies also pointed out the presence of xenohormones, plasticizers and other harmful substances like arsenic that had leached from the packaging.



(Image: Laifur Rahman/Getty Images)



## German Retailers Announce Food Prices to Soar Amidst Inflation not Seen in a Generation

By Todd Crawford  
Vision Times

**“The food supply in Germany is assured for at least another year, however admits that after this the forecasts are less certain.”**

*Joachim Rukwied, president of the German farming association*

More days after Germany reported the highest inflation in generations — 7.6 percent in March — the German Retail Federation (HDE) told consumers to prepare for another wave of massive price hikes for everyday goods and groceries.

On Friday, HDE President Josef Sanktjohanser told the *Neue Osnabrücker Zeitung* that even before the war in Ukraine broke out, prices in the country had already increased by about 5 percent as a result of soaring energy prices.

Now another round of price hikes are unfolding. “The second wave of price increases is coming, and it will certainly be in the double figures,” Sanktjohanser said, adding that, “We will soon be able to see the impact of the war reflected in price labels across all the supermarkets.”

Popular retail giants Aldi, Edeka and Globus all announced that they will be forced to raise their prices.

“Since the start of the Ukraine war, there have been jumps in purchase prices that we have not experienced before,” a spokesperson for Aldi said on Friday.

Aldi also announced that meat and butter will be “significantly more expensive” beginning Monday while blaming suppliers and surging energy prices, in addition to the war in Ukraine, for the price hikes.

Roughly two weeks ago, Aldi raised prices on 160 items, and a

week later raised the prices on an additional 20 other items, prompting other supermarkets to quickly follow suit.

Despite the increased cost, the supply of food is expected to meet demand. Joachim Rukwied, president of the German farming association, said that the food supply in Germany is assured for at least another year, however admits that after this the forecasts are less certain.

Despite this, supermarkets are complaining about panic-buying at a level not seen since the beginning of the pandemic. The behavior has prompted some supermarkets to begin limiting the purchase of cooking oils and flour to ensure supplies are available for all shoppers.

### Inflation in Germany surges beyond 7%

After recording an inflation rate of 5.1 percent in February, Germany again recorded internal inflation at 7.3 percent for March as companies and service providers passed on increased energy costs to consumers.

Analysts, polled by Reuters, had expected the consumer price index (CPI) rate in the country to be around 6.3 percent.

Jens-Oliver Niklasch at Landesbank Baden-Wuerttemberg said, “Welcome back to the 1970s! At least as far as food, goods and energy prices are concerned.”

Late last month, the German government announced a stimulus package for its citizens worth approximately 17 billion euros (US\$18.69 billion). The package aims to cut fuel prices, provide one-off payments to households and subsidize public transit.

Germany also plans to amend its tax code to account for wage increases designed to compensate for the historic inflation.

Finance Minister Christian Lindner told the *Bild am Sonntag* newspaper, “We will adapt the tax system. Rising wages must not be taxed away from people even though they're losing purchasing power because of the current inflation.”

Lindner also expressed that he opposed a German ban on oil and gas from Russia saying that it would incur “dramatic” economic consequences for Germany.

(Image: Unidentified artist, ca. 1700/metmuseum)



# Heroes of Ancient China Guan

# Yu

## Warrior of Loyalty, Justice, and Righteousness

By Lucy Crawford

**G**uan Yu (關羽, 160 – 220 AD) was a well-known warrior in Chinese history. Known for his bravery and loyalty, he helped his blood-oath brother to the throne in the Three Kingdoms era (200 – 280 AD).

During his life and after his death, kings and emperors bestowed many titles on him, such as the semi-religious “Lord Guan.”

When Guan Yu died, all three kingdoms honored him with a tomb. It was said that Guan Yu had “his head pillowed in Luoyang, his body resting in Danyang, and his soul returned to his hometown.” He was not only honored by the imperial court; the common people also respected him, and warriors especially worshiped him.

Guan Yu was neither the smartest nor the best warrior of his own time, let alone throughout the 5,000 years of Chinese history. How did he gain such powerful and lasting reverence?

### A great man must exhibit integrity

Mencius, a Confucius scholar and philosopher, once said that there were three criteria one must meet to be a great man: “No riches or honors may corrupt him; no poverty or lowliness may change him; no might or force may bend him. Such would be what we call a great man.” Many historical figures could meet one or two of these criteria, but Guan Yu met them all!

It is said that Guan Yu killed a tiger in his youth and had to leave his hometown. He met his blood-oath brother Liu Bei (劉備) and vowed to “work together to help the poor and those in danger, and to serve the country and the people.” They started with nothing, fought together, and suffered many hardships; but no poverty or lowliness changed Guan Yu.

During one of the battles, Guan Yu became separated from his brothers. In order to protect Liu’s two wives, Guan Yu surrendered to Cao Cao, the king of Wei. Cao Cao thought highly of Guan Yu and wanted him to stay and serve, giving him

fine gifts and beautiful women. Guan Yu put away the gifts

and sent the women to serve his sisters-in-law.

He wore the new robe the king had given him under his old robe from his brother. Once he discovered where Liu Bei was,

he returned the gifts, resigned his

official post, left the king, and went to look for his blood-oath brother. He was not corrupted by riches or honors.

When others were reluctant to answer the challenge of a great warrior who had defeated many, Guan Yu stepped up and defeated the man. His reputation for bravery spread across the land.

Later, Guan Yu was captured along with his son in an ambush. They refused to surrender and were both executed. He could not be bent by might or force.

### Paragon of yi or righteousness

Immortalized by the Ming Dynasty-era classic Romance of the Three Kingdoms, this period of history is mainly understood to illustrate the virtues of loyalty, justice, and righteousness, known as yi (義). Whenever people bring up Guan Yu, they associate him with such virtues.

Guan Yu had his faults. His pride led him to lose in a major battle. Yet people still respect and honor him, as it must be acknowledged that no one is without fault. For thousands of years, Guan Yu has been thought of as a great man. His story had been passed down via novels, musicals, and various art forms.

(Image: AdobeStock)



By Ila Bonczek

Spirituality may mean many things to many people, but generally, one who is on a spiritual path is seeking a more noble or meaningful existence; wishing to be a better person and have a closer connection with the creative forces of the universe.

Studies have shown that spiritual practices like meditation, singing, study and prayer can have many physical health benefits, but the reverse is also true. Physical activity, especially working outdoors, can also have a positive effect on one's spiritual growth.

“The foundations of a person are not in matter but in spirit.”

Ralph Waldo Emerson, American poet

# The Spiritual Benefits of Physical Labor

## Sense of purpose and accomplishment

By taking the “out” out of “physical workout,” the activity becomes meaningful. Then take that “out” and combine it with “door,” and the experience may become spiritual.

Outdoor physical work, be it maintaining a garden, shoveling snow, building, painting, washing windows or chopping firewood, comes with concrete results that generate feelings of satisfaction over a job well done. Working the body engages the whole being, and makes for a more rewarding experience.

People feel better about themselves when they know that they have earned what they have. Stimulating and challenging work is important for one's sense of self-worth and dignity. Being engaged in useful activity feeds the soul, and gives one a sense of purpose. Tasks that require considerable effort or exertion may call for faith and perseverance to complete, solidifying these important characteristics for one's spiritual growth.

## Outdoors adds value

Indoors, we are often surrounded by thousands of inanimate objects of our own choosing, leading to self absorption and lack of focus. Outdoors, we enter a fresh environment that is very much alive. It gives us a sense of place in the vast universe, and we are able to perceive and accept the wonder of the ever-changing world around us more readily.

Researchers have found that “wonder” is an important part of spirituality, as it inspires awe and reflection. In his own experience, Dr. Anthony T. DeBenedet finds that “wonder makes you feel smaller. Not insignificant but smaller, in the sense that you are a piece of a greater whole. In that way, spirituality and wonder have similar functions. Meditating, encountering the divine or experiencing the miraculous can often make you feel smaller in that wonderful way. You realize that you're part of a

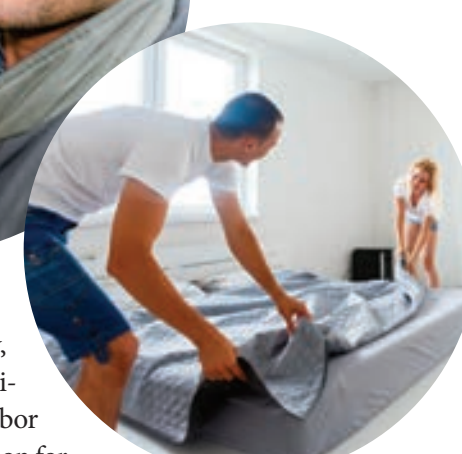
greater symphony of things. You have a greater place and purpose in the world.”

Nature's spiritual value is also recognized by Edward O. Wilson, Harvard naturalist and Pulitzer Prize winner, who believes that Nature is essential to good health. He holds that we have an affinity for nature, or biophilia (love of living things) because we are a part of nature; and that we are connected with it and restored by it.

## Cleansing effect of physical labor

Like other strenuous exercise, physical labor helps cleanse the body and clear the mind. Working up a sweat helps release toxins through the skin; and hard work also strengthens the heart, liver, and other internal organs to better enable them to flush out toxins. An added benefit is an increased desire for hydration, which will further flush the system.

Most people have experienced the calming effect exercise has on the stressed mind. Studies show that aerobic activity increases blood flow to the frontal cortex, where important mental activities take place. Exercise not only increases neural activity, but also stimulates the growth of new neurons, aiding in memory and learning. Strenuous exercise was shown to have a significant regulating effect on negative emotions.



plined. The integrity, humility and determination born of hard labor can serve as a foundation for spiritual growth.

Too little useful physical activity, on the other hand, can invite one to become lax, and even pursue less virtuous ways to pass the time.

As the proverb goes, “The devil finds work for idle

hands.” Keeping the mind and body engaged in honest labor helps us resist temptation to stray from our spiritual path.

Likewise, when work requires little effort, one feels equally little satisfaction. Confidence, self-reliance, and dignity all suffer when one takes the easy way. Frank Sonnenberg, author of Listen to Your Conscience, writes, “...when any part of the human body hasn't exercised properly, it will atrophy. The same is true of the spirit”

To be continued

## Work builds fortitude

Strengthening the mind and body through physical labor builds stamina and solidifies moral character. A person who knows the value of hard work is more willing to put forth the effort for spiritual growth. A demanding job requires strength of character and disci-



## 巴薩米克

## 醋

料理  
應用

文 | 米娜

巴薩米克醋又叫意大利黑醋，是由葡萄歷經漫長的釀製而成，其天然的酸香令多種西式菜餚，瞬間變美味。

## 巴薩米克醋愈陳愈香

食用醋能為食物提香增味，傳統巴薩米克醋在木桶中慢慢發酵收汁，放置的時間越長，甜度和濃稠度越高，一般而言，需要多年時間才能達到香氣醇厚，口感圓潤。

## 巴薩米克醋風味百搭

年分愈高的巴薩米克醋，單獨品嚐就十分可口，加熱或燉煮反而會釋出香氣，少了味蓄的驚喜。反之，可用來燉煮海鮮肉類，其醬汁嘗來甘甜，襯托食材細緻風味。



閣樓桶裝意大利陳香醋

## 用醋調味 / 意式番茄沙拉

巴薩米克醋的用途很廣，從沙拉、熟食到水果都能搭配，相得益彰。番茄的酸香、巴薩米克醋的果香正可襯托。

## 食材

巴薩米克醋1大匙、小番茄6個、芝麻菜(Arugula) 50g、球狀的馬蘇里拉起司(Mozzarella) 50g、羅勒葉50g、橄欖油50c.c.、法式長棍麵包3片。  
調料：鹽、黑胡椒粒適量。

## 作法

- ①小番茄切片；球狀起司對切剖半；羅勒葉切碎。
- ②法棍麵包放入170°C的烤箱中烘烤3分鐘。
- ③將麵包片排列在盤子裡，依序放芝麻菜、起司、小番茄，均勻鋪放。
- ④加調料，灑上羅勒葉碎，均勻淋上橄欖油，最後再淋上巴薩米克醋。



## 沙拉調醬 / 什錦溫沙拉

巴薩米克醋可以和各種食材做很好的結合。生菜可藉由巴薩米克醋提味；運用在油脂多的肉類，則可以解膩添香。

## 食材

巴薩米克醋1大匙、牛肉片200g、蘑菇4朵、小番茄2個、節瓜50g、芝麻菜(Arugula) 50g、蘿蔓萵苣50g、帕瑪森起司適量、堅果少量。

## 作法

- ①小番茄、蘑菇、節瓜切片；生菜撕小塊。
  - ②乾鍋下橄欖油，轉中小火，下牛肉片，表面煎焦香，撒少許鹽。
  - ③小火乾煎蘑菇直到出水、表面呈現金黃色。
  - ④將牛肉、蘑菇及所有生菜均勻放在盤子裡，撒上帕瑪森起司、堅果，最後淋上巴薩米克醋。
- 小提示：蔬果與肉類可視喜好替換！



## 陳醋添香 / 南瓜湯

簡單材料就能做出綿密的南瓜濃湯，以濃稠的巴薩米克醋，劃在湯面上，擺盤效果佳，也有畫龍點睛的提味效果。

## 食材

巴薩米克醋1大匙、南瓜600g、青蒜100g、橄欖油1大匙、月桂葉1片、蔬菜高湯適量(500c.c.以上，足以淹過食材的量)。  
調料：鹽1小匙、胡椒少量。

## 作法

- ①青蒜切細，以橄欖油炒至變褐色，續加入月桂葉、蔬菜高湯，拌勻。
- ②南瓜去皮去籽、切塊，加入作法①，續加入調料。
- ③燉煮至南瓜軟爛，取出月桂葉。將湯料倒入食物調理器，攪打均勻，成為濃湯。
- ④將南瓜濃湯盛入湯盤，灑白芝麻、南瓜籽、香草。
- ⑤最後再淋上巴薩米克醋即可。

## 巴薩米克醋小常識

除年分的區別，巴薩米克醋還可分為紅、白葡萄酒所釀的黑醋和白醋。黑醋常與紅肉搭配，成品香醇甘甜；白醋襯托海鮮與白肉效果非常好。此外，醋類比較不容易變質，蓋好蓋子存放，不需要放冰箱，只需要放室內陰涼處，遠離熱源，維持新鮮度。



## 料理上色 / 紅酒燉牛肉

做燉煮料理時加巴薩米克醋，有葡萄酒的效果，會使燉菜的味道更豐富，此外，也會增加菜色的亮度與色澤。

## 食材

巴薩米克醋 1大匙、牛肉塊 600g、罐裝番茄 1個、蘑菇、洋蔥、紅蘿蔔、土豆適量、月桂葉 1片、紅酒 150c.c.。  
調料：鹽、黑胡椒少量。

## 作法

- ①蔬菜食材切碎；牛肉塊拭乾，均勻沾裹麵粉。
- ②熱油鍋，下牛肉，表面煎焦黃；加番茄，炒勻；加紅酒，煮滾；加水淹過食材，煮滾。
- ③續加巴薩米克醋，加調料、月桂葉，小火燉煮至軟透。
- ④取一點湯汁，燉煮蔬菜碎至熟軟。
- ⑤蔬菜碎盛盤，牛肉塊放上面，即可上菜。

## 甜點筆記

## 蛋在烘焙中的作用

文 | 山平

蛋是烘焙中的使用率最高的食材之一，做麵包、蛋糕、餅乾等皆不可或缺，且蛋白、蛋黃分別都各有功能。



## 蛋泡沫使蛋糕疏鬆

想要做出蓬鬆效果的蛋糕，可在麵糊中加膨脹劑，或在不加膨脹劑的狀況下，就非得藉助空氣的膨脹之力。做法是運用蛋白做出氣泡，將空氣包住。然而，光只有蛋白，氣泡馬上就會消失，必須加上砂糖，產生黏性，做出質地細緻的穩定氣泡。



## 使糕點充滿蛋香味

蛋黃當中含有油脂成分，是蛋香的來源。但油脂不利於打發，因此，既要有蛋香，又要口感鬆軟，就要分開處理。以戚風蛋糕為例，蛋黃和麵粉、奶油結合；泡沫則是由蛋白和細砂糖打發而成。蛋黃用量多，麵糊顏色更深黃，成品蛋香更濃郁。



## 蛋白質凝結使蛋糕綿密

蛋糕的麵糊於攪拌時，蛋的蛋白質與麵粉的麵筋形成複雜的網狀結構，蛋白質受熱凝結形成蛋糕的組織，就像建築物裡的支柱一樣，能夠幫助蛋糕和麵包保持形狀。一些麵粉用量少的蛋糕，透過加大蛋的比例，即可支撐蛋糕及餡料、頂飾。

## 刷蛋液讓表面顏色更好看

做麵包時，常會在麵糰表面刷上一些蛋液，目的是為了讓麵包的表皮更加的光滑。同時，刷蛋汁可為麵包上色，藉由蛋黃比例，或是烘焙過程中分次刷蛋汁，能調配顏色深淺。此外，刷蛋汁有助於將一些食材黏在麵糰上，例如：芝麻或堅果碎粒。





人體  
知識

# 生病除了看醫生 「這點」也很重要



文/歐陽英

在看病的同時，也要改善錯誤的飲食習慣；以西醫與食療並進，可以一方面消除症狀，一方面保護細胞，這樣雙管齊下的效果最好。

西醫雖可抑制症狀，卻有「阻斷」自然生化反應的後果。舉「發炎」為例，發炎是身體對抗外來病毒、抗原的正常反應，發炎會讓患部「紅、腫、熱、痛」，西醫為了趕緊消除這些症狀，常用鎮痛解熱劑或抗生素，讓患者的症狀立即獲得紓解。不過問題是症狀消失之後，就表示病痊癒了嗎？絕對不是，這只是短暫性的「抑制」作用而已，實際上是「阻斷了免疫系統的正常反應」。如果每次發炎都使用藥物減緩症狀，久而久之，天然的免疫力就會下降。

而以食療法治療「發炎」，是鼓勵患者多吃清熱解毒、清淡的食物，如：綠豆、瓜類、蘿蔔、空心菜、魚腥草等，這類食物可以維持細胞活性，幫助免疫系統調節，讓局部患部與整體健康慢慢回到平衡。這種療法不能說是跟西醫「衝突」，但可以說是完全不同的兩種系統，也各自有不同的效果。

尤其西醫的長處是有科學儀器、手術來確診與治療疾病，在某些情況下還是必須要仰賴現代醫學，不要認為自然醫學能治療所有疾病，就自己當起醫生，這樣偏執的結果有可能導致無法彌補的傷害，到最後對健康反而是不利的。



## 「真食物」每秒治療不間斷

疾病的發生只是一個「果」，其實在病發之前，體內已有長久的病程累積，只是多數人沒有敏感到去發現，大多要到醫師診斷之後，才會從不同的角度來重新審視「健康」這個概念。

從我的眼光看來，「健康」的意義大不相同。如果我們可以化身為極小的分子，潛入人體體內去探索，會發現生命的存在其實是能量不斷在「新陳代謝」中遞嬗的過程。

這種「能量轉換」是從食物的攝取開始，接著在體內釋出能量後幫

助細胞生長、修補，最後成為廢物被「代謝」出人體，而完成的循環。

這個循環是生命存在的每一秒鐘都在持續的，包括我們在睡眠不自知的時候。所以任何對身體有益的飲食、作息，甚至愉悅的情緒，都「時時刻刻」地在影響著我們的健康狀態。

因為「食物」是能量的提供者，所以想用食療治病，就要讓體內的水分、溫度、鹽類、血糖等濃度，盡可能隨時維持在一定的範圍內，才能確保新陳代謝的過程正常進行，也就是說「食物」是支持新陳代謝順暢的基礎，也是人體自癒力運

作的材料。

「營養學界達爾文」普萊斯醫師（Weston A. Price），曾經公開原始民族不生病的秘密。普萊斯醫師用了十年的時間，走遍全球五大洲、數百個城市與原始部落，再加上之後十年的後續分析，證實了現代飲食會導致「體質退化」。

他發現只吃原始飲食的斐濟人從不刷牙，蛀牙率卻比文明世界的人少；在澳洲小島吃原始飲食的民族只有一個癌症案例，同一區吃現代飲食的白人卻已動過300次腫瘤手術。令人很難想像，真食物對身體的影響竟然這麼大！

## 吃甚麼就成為甚麼

「We are what we eat」，吃甚麼就成為甚麼，現代飲食文明、美味又多樣化，還添加很多人工色素，並不是以「天然健康」為基礎的飲食方法。根據研究，非洲內陸部落的原始飲食，比現代文明飲食多了7.5倍的鈣；新西蘭毛利人飲食多了58.3倍的鐵；波里尼西亞人飲食多了7.2倍的磷；原始愛斯基摩人飲食多了49倍的碘……所以吃無添加、無加工、沒有過度烹調的原始飲食，才能吃到「真食物的救命營養」。

當足夠、正確的營養一旦扮演了火車頭的角色，讓新陳代謝加速了，你會發現人體本身就是最好的修理工廠；自癒力一啟動，身體將一個接著一個朝好的方向去改善。假設有個人一向睡不好，當自癒力啟動時，身體就會從肝臟先行改善，在肝臟進行修復的期間，人會覺得很愛睏，而肝臟修復到一個程度之後，自癒力又會自行尋找另一較弱的臟器或組織來改善，於是人的精神、主觀感受也會改變，這個過程是非常神奇的！

就這樣經過周而復始的調整，直到人體所有的臟器和組織都完全正常為止，此時人也回到所謂完全健康的「中性體質」，不但已經擺脫疾病，而且身心都感覺到平衡。

這套修復系統是如此地精密，現代醫學即便再進步，都很難完全瞭解它的機轉原理，更無法擬造類似的生理系統。所以當我對人體的理解、經驗越多，就越感覺到造物主的精妙與偉大，並且見識到自癒力渾然天成的強大威力！

（本文由大喜文化出版社授權轉載，摘自《喚起體內的神醫》）

整版圖片：ADOBE STOCK

音樂  
療法

## 音樂療法古今談

文/葉慧昌  
（葉慧昌中醫診所院長）

在這緊張繁忙的工商社會裡，罹患各種心身病的已日益增多，由於音樂最容易親近人的心靈，因此有許多懂得藉音樂、歌唱來自娛、調適。



我們利用音樂治病，最早見於《內經》，該書詳細地記載了宮、商、角、徵、羽五種不同的音階調治疾病的內容。至唐宋以後，利用音樂治療疾病已廣泛地應用於臨床，宋代歐陽脩曾說：「吾嘗有幽憂之疾，而閒居不能治也……受宮音數引，久而樂之，不知疾在體也。」金元時期名醫張子和亦善用音樂治病，如：「以針下之時便雜舞，忽笛鼓應之，以治人之憂而心痛者」。可見古人早知法乎自然，利用音聲以調治人的精神、臟腑功

能。

至於現在的音樂療法是起源於二次世界大戰的軍醫院裡，直到1950年，美國的國家音樂治療協會成立，音樂治療乃真正步入正軌。如今，科學家已經發現，優美悅耳的音樂，可使血壓平穩、心律穩定，可以減緩大腦衰老和記憶力的減退，還可以促進胃腸蠕動，加大肺活量。所以，音樂除了可引起人體組織細胞發生和諧的同步共振，起到一種微妙的細胞按摩作用，還可以提高大腦皮質神經細胞

的興奮性，以改善人們的情緒，消除由社會、心理因素所造成的緊張狀態，提高應激能力。

音樂療法可分為感受式的靜聽與主動式的讓病人歌唱、演奏。至於音樂的選擇除了根據患者的民族、區域、文化程度、興趣愛好、音樂素養、性格特點外，還必須配合病情來考量，例如：高血壓、冠心病可選用情調悠然、節奏徐緩、風格雋秀的古典樂曲與輕音樂；失眠、神經衰弱可選親切、溫存、曲調低吟的樂曲；憂鬱症要選情調歡樂、節奏明快、優美動聽的歌曲；狂躁、惱怒諸症則選節律低沉、淒切悲涼曲調，此即中醫的以悲勝怒

法；而若有消化不良者，可在用餐時選用一些形式簡潔、細膩動聽的即興曲。至於被各國學者研究，並付諸實踐的音樂胎教，則多選擇感情真摯、溫存、靜謐，而又深沉的搖籃曲。

值得一提的是，不能強制病人聽其厭煩的樂曲，也不宜久聽單一的樂曲，宜經常調換，以免久聽生厭；選曲時，節奏過快、聲音嘈雜的曲子都應避免，因為這類聲音對人來說，與噪音無異。

（本文經作者授權轉載，轉載本文請取得作者同意）

## 療養保健 | 睡前吃血壓藥更有效 哪種血壓藥不適合？

綜合編譯/林孟欣

同樣是吃降血壓藥物，不同時間吃，效果會不同？是否每種高血壓藥都適合睡前服用？

《歐洲心臟期刊》（European Heart Journal）刊登的大型研究顯示，睡前服用降血壓藥物效果更好，還可以避免心臟病發作和中風。

在這項西班牙的研究中，針對服用高血壓藥物的1萬9000多名病患進行試驗（平均60歲），一

半的人被告知在就寢前服用高血壓藥物，另一半則在醒來時服用。平均追蹤兩組患者至少5年，約有1/10的人經歷過心臟病發作、中風或死於心血管疾病。

研究發現，睡前服藥的病患夜間血壓明顯降低，和早上起床後服藥的病人相比，夜間服藥者，血壓下降更多，且死於或罹患心臟病、中風及心臟衰竭的風險降低了45%。

值得注意的是，兩組患者之間的白天血壓沒有差異，治療期間的任何副作用也無差異。

由於此研究只針對白人族裔的西班牙人，也沒有看時間對特定的血壓藥的影響。因此，研究人員認

為，對於不同的族裔仍有必要進行更多研究，以及確定這項發現能否適用於服用不同品牌血壓藥物的病患。

英國心臟基金會（British Heart Foundation）專家史密斯（Vanessa Smith）提醒：「如果您目前正在服用血壓藥物。注意在改變服藥時間前，諮詢您的醫師或藥劑師。或許醫師開的醫囑為早上或晚上服用藥物是有特定的原因。」此外，即使血壓已控制穩定或遇到藥物有副作用，也務必與醫師討論，不宜自行停藥，以避免出現血壓上升情況。

目前降血壓藥分別為利尿劑、乙型交感阻斷劑、鈣離子阻斷劑、血管張力素轉換酵素抑制劑、血管

張力素接受器阻斷劑及甲型交感阻斷劑六大類，各有不同機轉及特性。各種降血壓藥並沒有嚴格建議白天服用的時間，除了利尿劑類型的藥物應該在早上服用，以防止夜尿的情況，否則夜間服用降血壓並無負面影響。常見的利

尿劑類降血壓藥有：Spironolactone（Aldactone）、Furosemide（Lasix）、Hydrochlorothiazide（Dihydrochloride）、Amiloride+ Hydrochlorothiazide（Moduretic）及Indapamide（Indap）。



研究發現，睡前服藥的病患，夜間血壓有明顯降低。

# 無子問卜黃山人 盡述其子終生

◎編輯整理：黃麗娟

宋朝縉雲人葉助，字天祐，擔任睦州建德尉，年壯卻無子息，於是向黃山人問卜。

黃山人說：「你的孩子非常顯貴，官至節度使，不過這要在你30歲以後。如果讓孩子提早到來，將不會成為優秀的人才。」天祐聽了不高興。

後來葉助到拱州做官，黃山人也在那裡，便請他以《周易》占

卜，得〈賁卦〉。黃山人說：「今日辰為土，土加賁為『墳』字，你會得一子，但是必有喪妻之悲。」果然，葉助妻生得一子，幾年後妻子便去世了。

葉助的兒子叫葉少蘊（1077年～1148年），於紹聖四年（1097年）考中進士，成為淮東道提刑官周檣的女婿。

葉少蘊邀請黃山人占卜，遇〈晉卦〉。黃山人說：「晉之卦，



坤下離上，二陰也。晉之字，從兩口，爻辭曰：『晝日三接，三年之象。』所以，三年後你應該

會得學生女。等到此事應驗了，我再告訴你的前程。」葉少蘊對他的說法深感厭惡，後來卻是應驗了。

葉少蘊自維揚回吳興，再次遇見黃山人。葉少蘊說：「過去你的話都說中了，那時有未說完的話，現在可以告訴我了。」黃山人說：「你是貴人，從此以後當清高顯耀，登入朝廷，最終做到節度使，宜善自愛。」

葉少蘊覺得怪異，於是將此事告訴父親。父親說：「這讓我想起三十年前的事，為我占卜

的人也姓黃，告訴我得到你的時機，且說你將來身居高官要職。會不會是同一個人呢？」

於是邀請黃山人來，果然是同一個人。父子相對而笑，從此視黃山人如神仙一般。南宋高宗建炎年間，葉少蘊為尚書左丞；宋高宗紹興十六年，年已七十，向朝廷上奏，告老還鄉。葉少蘊從觀文殿學士到崇慶軍節度使，退休兩年後去世，一生的運數竟如黃山人所言。

（據南宋《夷堅志》）

登陸戰：GETTY IMAGES；其他圖片：ADOBE STOCK



◎文：歸元

2022年10月25日，角亢兩宿將出現「金星伴日食」，這是罕見的戰爭天象，應驗了同年2月的俄烏戰爭，還預告了中國將來可能也會發生戰爭。

## 太白金星主俄烏戰爭

單個日食天象對人間的影響時期，約為日食前一年到後三年。每隔半年和一年的多重日食會因為相互影響的關係，而增強了對時空的影響力。比如2022年10月25日歐亞大陸的日偏食，可能因為前一年（2021年12月4日）南極洲的日全蝕，而提前一年對歐亞大陸產生影響。

2022年10月25日歐亞大陸的日偏食，其「食甚點」的經線剛好經過俄羅斯、中印邊界及印度首都新德里（日偏食強度0.54），副經線則經過美國中部；食甚點的緯線離芬蘭首都赫爾辛基只有1.5度（日偏食強度0.63）。這些現象預示著2022年前後，俄羅斯、中國、印度新德里、芬蘭赫爾辛基和美國將有大事發生。俄羅斯首都莫斯科和烏克蘭首都基輔，剛好在午後能看到強度大於0.6的日偏食。唐代著名預言家李淳風所撰《乙巳占·日蝕占第六》曰：「日午時已後蝕者，有兵，兵罷不起。」預示著俄羅斯與烏克蘭可能會兩軍對峙。

果然，在該日食的前一年，即2021年12月，俄羅斯於俄烏邊境屯兵超過10萬人，俄烏

邊境出現了自第二次世界大戰以來，歐洲最大的一次軍事動員。俄羅斯與烏克蘭軍隊相持不戰，一直到現在。如果只是根據上述「兵罷不起」的預言，俄羅斯與烏克蘭的戰爭可能不會打起來，只有內亂。但是發生日食時，日食旁邊卻有金星相伴，並且距離很近；「金星伴日食」是罕見的戰爭天象，情勢就可能往大型戰爭的方向發展。《乙巳占·星官占第二十三》曰：「太白係於乾，為天體行健不息，故金行最急。《易》曰：『悅乎兌，戰乎乾。』故主兵。兵又須有威，故主威。兌為悅，言以悅使人，以威臨物，乾兌之道也，故太白主兵焉。」預言太白金星主導戰爭。

《乙巳占·太白入列宿占第三十五》曰：「金犯斗（牛）留

守之，破軍殺將。」從2021年11月17日開始，金犯斗宿，並留守於斗宿3個多月，到了2022年2月21日，金星與火星靠近、並行，而且犯斗宿的建星，天象預示著俄烏大型戰爭的開始。果然，3天後2月24日俄烏戰爭全面爆發。

## 今年中國可能也有戰爭

2022年10月25日，中國西部可以看到日偏食，其「食甚點」的經線剛好經過中國西北部崑崙山（乾位）、西南部（坤位）；副經線經過美國中部，同時罕見的出現「金星伴日食」，而且日、月與金星、水星都在角亢兩宿。《乙巳占·太白入列宿占第三十五》曰：「金入亢，中國有兵。」預言2022年中國也

可能會發生戰爭，可能是中印戰爭、南海戰爭，或是臺海戰爭。

李淳風與袁天罡所撰《推背圖》第五十二象預言「門外客來終不久，乾坤再造在角亢」，很有可能就是預言2022年前後的中國局勢。日月對應乾坤與陰陽；2022年「金星伴日食」出現在角亢兩宿，這是「乾坤再造在角亢」的時間含義。「乾坤再造在角亢」還有一層空間含義，《爾雅·釋天》曰：「壽星，角亢也。」壽星與南方有關，臺灣在中國大陸的南方，保留著中國傳統文化。無神論的中共是神州大地（中國）的門外客，雖占據著中國大陸，卻不會長久。當中共試圖武統臺灣時，全球正義的力量必將全力保護臺灣，而全球滅共之戰就是乾坤再造之時。

# 「金星伴日食」

## 預示俄烏戰爭和中國有兵



▲1999年9月10日，中國大陸軍隊在靠近臺灣的沿海模擬登陸戰。



## 為善積德 天賜福

◎文：楚天

「凡為善而人知之，則為陽善；為善而人不知，則為陰德。」為善積德，上天會加以賜福，近在己身，遠在兒孫。

五代後晉時，燕山有位竇禹鈞，為人淳厚善良。他年過四十仍無子。竇禹鈞平時總喜歡做善事，救濟窮人，也常幫助孤苦無依的人。

有一年春天，他到延慶寺拈香，無意中撿到黃金二百餘兩，他如數歸還失主。僕人盜用他家中錢財，只好賣女兒來償還。竇禹鈞便幫僕人把女兒嫁得一好人家，使其有好歸宿。

鄉里有窮人要結婚或辦喪事，受竇禹鈞出面資助者，達數十家之多。

每到臘月之時，還特地關照那些貧苦之家，使其生活有所安頓。

所以，遠近都知道竇禹鈞是個行善積德之人，大家都很敬佩他。但竇禹鈞自己卻是生活簡樸，家裡從來不用金、玉等珍貴器物，妻妾們也從不穿華服。就這樣過了十多年，所積陰德無數，後來，晚年的時候，竟一連生了五個兒子。眾人都說是他行了善事、積了大德所換來的福分啊！

# 歡迎訂閱 看中國

《看中國》時報自2007年溫哥華開版以來，承蒙廣大讀者十幾年來的愛護與支持，本報同仁以巨大的努力，節儉自己，奉獻大家，為大眾提供免費服務。近期遭逢疫情爆發，為了廣大讀者的健康與方便，《看中國》特別推出報紙訂閱，讓讀者在此非常時期也能安心在家享受閱讀樂趣。

• 訂閱半年：\$189 • 訂閱一年：\$289

起訂日期	訂閱半年 <input type="checkbox"/>	訂閱一年 <input type="checkbox"/>	電郵
姓名	電話		
地址			

訂報郵寄地址：KZG Times Media Inc., PMB #181, 2242 Kingsway, Vancouver, BC V5N 5X6

聯繫電話：604-288-0298 • 778-861-6856 電郵：od@kzgtimes.com



## 竹枝詞

作者：劉禹錫

楊柳青青江水平，  
聞郎江上踏歌聲。  
東邊日出西邊雨，  
道是無晴卻有晴。

詩詞  
賞析

(圖：左圖Unsplash/Mehmet Ali Turan  
右圖Unsplash/Ann Savchenko)

### 作者介紹

劉禹錫(772年—842年)，河南洛陽人，字夢得，祖先來自北方，自言出於中山(今河北省定州市)(又自稱「家本蒙上，籍占洛陽」)。他是唐朝著名詩人、哲學家，中唐文學的代表人物之一，有詩豪之稱。因曾任太子賓客，故稱劉賓客，晚年曾加檢校禮部尚書、秘書監等虛銜，故又稱秘書劉尚書。

劉禹錫擅於寫詩，詩風樸實流暢，其詩作受到當時的眾多詩人及民眾的喜愛，其與白居易的交情甚篤。今存詩八百餘首，內容豐富，一部分是反映人民生活、抨擊社會

現實的作品，一部分是詠史、懷古、抒情的作品，一部分是融入民歌風情、民間景況的作品，還有一些描繪山川風光的作品。由於他重視友情，與友人酬唱的作品也非常多。

在唐代詩歌史上，劉禹錫佔據了很重要的位置。這位曾經寫出〈陋室銘〉、「沉舟側畔千帆過，病樹前頭萬木春」的詩人，詩歌當中總洋溢著澎湃的豪情，被後世譽為「詩豪」。

### 詩詞解讀

這首詩的題目是〈竹枝詞〉，其本身是一種民歌形式，主要存在

於古代巴蜀地區，但到了劉禹錫這裡，被變成了文人的詩體，對後代的影響很大。

論及〈竹枝詞〉的內容，可知劉禹錫專門描寫愛情的，其主題內容表達的是一個初戀的少女在楊柳青青、江平如鏡的清麗的春日裡，聽到情郎的歌聲所產生的內心活動。

這首詩一開始，就是「楊柳青青江水平」，採用的是一般詩歌經常用到的起興手法，先寫看到的景物，此後再引入情感表達。先寫的是春江楊柳，顯然是春天當中，春風拂過楊柳岸，最能勾起人們的情思，此為背景。

所以接下來就很自然了：「聞郎江上踏歌聲」，景色迷人還不夠，歌聲勾人才是最動人的。這一句寫的是懷春少女聽到情郎的歌聲，內心起伏難平。

最後兩句：「東邊日出西邊雨，道是無晴卻有晴」，設置了兩個巧妙的隱喻，也用的是語意雙關。「東邊日出」是「有晴」，「西邊雨」是「無晴」。「晴」和「情」諧音，「有晴」、「無晴」是「有情」、「無情」的隱語。所以少女聽了之後，剛開始感到難以捉摸，不知對方是否是對我動了真感情？心情起伏難平，忐忑不安。

然而，最後一句「道是無晴卻

有晴」，確認了情郎對她是有情的，所以她內心又不禁喜悅起來。所以這首詩的最精妙之處，就在於其採用的語意雙關的手法，既寫了江上陣雨天氣，又把這個少女的迷惑、眷戀和希望一系列的心理活動巧妙地描繪出來。

中國古詩，向來以含蓄為美，為了表達含蓄，採用諧音的方式也是常用的。顯然，這首詩提供了一個很好的範例。這首詩以多變的春日天氣來造成雙關，以「晴」寓「情」，具有含蓄的美，對於表現女子那種含羞不露的內在感情，十分貼切自然。



# 清朝的孩子都在學什麼？

【看中國訊】《小學詩》的作者謝泰階，是清朝時河南夢津人。他根據宋代大學者朱熹所著的《小學》改編成兒童啟蒙教材，全篇依《小學》一書的內容為主軸，依次分為立教、明倫和敬身。

全篇每五字一句，每四句一段，整齊押韻，通俗易懂。謝泰階曾用這本教材教導自己的學生，並因此影響到社會。當時，有人讚揚它是「語語刻摯，有功於世道人心」。

在這本教材中，有很多關於養成進退灑掃處世立身等內容，都是一首詩、兩首詩就講明了，而關於道德真操的內容，卻有五首之多，由此使很多讀者對中國傳統文化中「萬惡淫為首」的道德理念留下了深刻印象。

以下摘錄幾首，與讀者共享。

### 【一】

暗地勿虧心，  
須防鑑察神。  
念頭方動處，  
天界已知聞。

【白話意釋】要想人不知，除非己莫為。在無人能察覺的情況下也不要做虧心事，要想到上天自有

鑑察人間是非善惡的神靈，你剛剛動一動壞念頭，天界就已經知道得一清二楚了。這是修身養性、為人處世的基本道德常識。

### 【二】

淫亂森邪事，  
原非人所為。  
守身白如玉，  
一點勿輕虧。

【白話意釋】無論為男為女，品德貞操最為重要，淫亂一類的壞事，實在不是人應該做的。要守住自己的乾淨之身，如同毫無污點的白玉，道德貞操一定都不能輕視。

### 【三】

淫戲休宜點，  
何人不動情？  
害人還自害，  
妻女敗名聲。

【白話意釋】戲曲文藝作品裏的淫亂情節，千萬不要對人去渲染評說。這是修身養性、為人處世的基本道德之一。凡人都有情慾，聽了哪個不動心呢？否則你會害了人家，也害了自己，老婆女兒也跟著壞了名聲。

### 【四】

莊敬時時強，



圖片來源：網絡

肆安日日偷。  
小人君子路，  
從此判千秋。

【白話意釋】為人莊重嚴肅，自敬自愛，就能時時進步。一味地貪圖安逸，只能一天比一天疏懶。是做君子還是做小人，自古以來先

從這一點上就開始區分。

### 【五】

君子總虛心，  
驕矜是小人。  
回頭不認錯，  
貽誤到終身。

【白話意釋】君子總是虛心謙

遜，發現自己有了錯就馬上改正。驕傲自大、擺大架子，那是小人的態度。做了錯事還不肯承認，當時好像保全了面子，其實不及時改正錯誤以後還會一錯再錯，最後終將耽誤了自己的一生。

### 【六】

年少書生輩，  
淫書不可看。  
暗中多研喪，  
白璧恐難完。

【白話意釋】年輕的讀書人，要多讀高雅有益的好書，描寫淫亂行為的壞書千萬不能看。否則，好的品德會不知不覺地受到損害乃至喪失，好比白璧破碎，難以保全。這是修身養性、為人處世的基本道德。

### 【七】

積德終昌盛，  
欺心越困窮，  
遠金兼卻色，  
第一大陰功。

【白話意釋】為人在世，多做好事多積德，家道終歸會昌盛起來；作違背良心的事，只會越來越窮困。做人要看淡金錢，不近女色，這是最大的陰德。

# 智能手機時代 人類3大能力正逐漸喪失？

【看中國訊】現代人的日常作息都和智能手機脫不了關係。雖然智能手機的出現給人們帶來便利，但也讓人類逐漸喪失了一些應有的能力。據報導，有日本媒體指出，由於智能手機的普及，人們漸漸失去了3種能力，包括喪失「電話號碼記憶力」、「方向判斷力」，及「人與人面對面的交流能力」。

## 1. 電話號碼記憶力

自智能手機問世以來，人們便逐漸忘記了電話號碼，因為所有的電話號碼都存入了手機的電話簿中，只需打開手機就能找出。但是想像一下，如果出現急需別人幫助而手機又不在身邊的情形，如果記不住朋友的電話號碼，那又該怎麼辦呢？

其實，解決這個問題的辦法很



圖片來源：Adobe Stock

簡單，那就是記住電話號碼。當然，並不是說要記住所有的電話號碼，而是記住身邊最要好的親朋好友的電話即可，這應該是屈指可數的，對於一般的人來說應該都不是什麼難事。

## 2. 方向識別判斷力

無論是駕車還是步行，只要在智能手機上安裝一個導航軟件，就能夠帶你去任何想去的地方。另外，導航軟件還具有識別提醒監控

攝像頭、搜索最短路徑、避開堵車等功能，可謂用處多多，只要用過一次，今後便欲罷不能。

但過多的依靠導航軟件，也讓人們逐漸變成了路痴。如果某天遇到手機流量用盡、沒電，或是沒有信號的情況時，又該怎麼辦呢？

因此，平時最好將導航軟件作為一種迫不得已時才使用的輔助工具，盡量靠自己的能力去識別方向位置，比如：利用紙質地圖尋找路徑，經過的任何一條路都應該加以注意加深印象，同時留意路標路牌之類的提示物，再有就是可以依靠太陽的位置來判定方向，比如上午的太陽在東面，正午的太陽在南面，下午的太陽在西面等等。

## 3. 人與人之間面對面的交流能力

交流是人與人之間最主要也是最重要的接觸方式，而智能手機的出現則讓人類的感情逐漸變得冷淡。舉個例子說，比如好朋友約在一起聚會，大家都低頭玩手機；一家人坐在一起，彼此也是低著頭玩手機，無言以對，這種封閉自我內心的接觸方式不僅會破壞彼此之間的感情，對自己的身體也會產生不良影響。

在沒有手機的時代，相離甚遠的親朋好友主要靠書信交流，這種蘊含真情實感的文字交流能夠讓彼此的感情更加的根深蒂固。而如今，電話、短信的溝通交流已經沒有了那種至真至本的意義。

所以，最根本的解決辦法就是回歸本初，少一點時間玩手機，多一點時間用在與家人朋友的現實交流之上。

# 軍事勝利政治失敗 二戰沒有真正結束<sup>上</sup>

文/趙長歌

2020年，中共與聯合國世衛組織聯手掩蓋真相，COVID-19在全球大肆傳播，世界各國在痛苦中漸漸清醒。

當年7月23日，美國國務卿蓬佩奧在尼克松圖書館宣布美國數十年來的對華接觸政策失敗，他表示美國與北京打交道的「潮流正在轉向」，「我們看到了中國共產黨的本質，它是我們這個時代的核心威脅。」

與此同時，以美國為首的聯盟正在對中共進行合圍，美、中新冷戰已然打響。全球局勢患病已久，尋根探源，這個「病毒」入侵全球的關鍵時間點，並非始於1971年尼克松開啟對華接觸政策，也不始於1947年美、蘇開啟冷戰，而失控於一場未竟的戰爭——第二次世界大戰。

## 英雄輩出同慶勝利曙光 血旗升起預示不詳之兆

風雲變換70餘載。1945年8月15日是載入史冊的一天，日本帝國在這天通過廣播宣布無條件投降，第二次世界大戰終於在亞太戰場落下帷幕。當年4月，德國的投降已率先結束了歐戰。日本宣布投降兩週後，1945年9月2日，「密蘇里號」戰艦的甲板上，盟軍最高統帥麥克阿瑟率領盟軍大國的代表接受日本投降。

天空被薄霧和浮雲遮蔽著，涼爽的海風吹拂著甲板，盟軍代表們身著款式、顏色不同的軍服，按照美國、中國、英國、蘇聯、澳大利亞、加拿大、法國、荷蘭和新西蘭的次序排列並等待簽字。

在這艘大船的煙囪上、炮樓上、桅杆上……擠滿了新聞記者和其他人，眼前的圖景讓人感到平和而興奮，在城鄉、在山地、在叢林、在沙漠、在雲端、在海面、在海灘、在深水……的槍炮聲終於沉默了，活在戰爭恐怖下的人們，期盼來了久違的和平。

這場本次人類文明史上規模最大的全球性戰爭，戰火燒及亞洲、歐洲、大洋洲、美洲及非洲，大西洋、太平洋、印度洋及北冰洋，全球共有61個國家和地區，19億以上的人口被捲入戰爭。交戰結果是，以中、美、英、法、蘇等國為主的同盟國軍事聯盟，擊敗了以德、意、日等國為主的軸心國集團。

這場大戰，成就了許多偉大的將領，犧牲了太多樸實的戰

編者按

許多有識之士認為，俄烏戰爭其實是遠因於二次世界大戰的延續。而本報特約作家趙長歌先生很早就指出，雖然二戰已經結束70餘年，卻仍留下了嚴重的未解問題，亟待所有自由民主國家的正視。



▲1945年9月2日，「密蘇里號」戰艦上，麥克阿瑟代表盟軍接受日本投降。

士，書寫了數不清的忠心熱血的英雄傳奇，展現了各國自強獨立的民族勇氣……在受降儀式的最後，麥克阿瑟說：「我們共同祝願，世界從此恢復和平，願上帝保佑和平永存！」

事與願違的是，人類的悲劇並未真正結束，偉大的勝利並未真正贏得。幾個月前，1945年4月30日，當蘇聯紅軍在柏林的國會大廈升起了鐮刀血旗，已向世人預示了世界的劫數與不祥

民主國家的原子武器雖然提早了日本的投降，卻沒有挽救其政治的失敗，更不能阻止蘇俄的侵略野心。

之兆。

## 原子彈未能挽救政治失敗 共產邪靈趁二戰製造逆流

在這場世界大戰中，可以說，同盟國在戰術上取得了勝利，但其在戰略上無疑是失敗的，失敗的原因在於美、英對蘇俄的態度與政策。縱觀當今世上所發生的大事，表現上就是當時種種失敗政策的後遺症。這樣看來，第二次世界大戰從未真正結束。

當我得出這一結論時，我急切的想從歷史上最偉大、最智慧的先賢那裡得到印證，我驚奇而又欽佩的發現，這場世界大戰的領導者之一，對共產黨認識最早、最徹底的故中華民國總統蔣中正早就指出：

「德國與日本皆無條件的相繼投降，一般同盟國皆認為第二次世界大戰是勝利了，民主國家的無限戰爭也就結束了。但是，同盟國的勝利，祇是軍事的勝利，

而同盟國的戰爭目標，卻被蘇俄雅爾塔密約所毀滅，致使這一軍事的勝利，同時就是政治的失敗。而第二次大戰也就沒有真正結束。」

「民主國家的原子武器雖然提早了日本的投降，卻沒有挽救其政治的失敗，更不能阻止蘇俄的侵略野心。於是蘇俄在大戰中所製造的逆流，到了戰後，乃就發展為其對自由世界的無限戰爭，而長期的延續下去。」

《九評共產黨》一書直指共產主義的本質是一個由「恨」及低層宇宙中的敗物所構成的「邪靈」，這樣看來，這逆流是共產邪靈通過蘇俄利用二戰所製造的，其影響直達今日。

## 德蘇秘定條約引發歐戰 蘇日條約中美深陷戰爭

二戰中，世界局勢雖然在不斷變化，但蘇俄從始至終都在利用著所有時機達到其目的。這點

可以通過重要的時間節點和事件看出。

1936年11月25日，日、德簽訂《反共產國際協定》。

1937年7月7日，盧溝橋事變爆發，中國抗戰打響。蘇聯為了避免日本過快打敗中國進而危及自身，於該年8月20日與中華民國簽訂《中蘇互不侵犯條約》，援助中國抗日。

1939年8月23日，一向仇視共產主義的納粹德國與蘇聯簽署了《德蘇互不侵犯條約》，秘密劃分各自在東歐的勢力範圍。1939年9月，德國、蘇聯先後入侵波蘭，第二次世界大戰在歐洲爆發。

1940年9月27日，德國、意大利和日本簽署《三國同盟條約》，軸心國集團形成。

1941年4月13日，長期相互敵對，競爭東北亞主導權的蘇、日簽訂了有效期為5年的《蘇日中立條約》，避免蘇軍和日軍直接對壘。

蘇聯先後與軸心國的德國、日本分別締約，極大地破壞了軸心三國同盟。1941年6月22日，《蘇日中立條約》簽訂僅僅兩個月後，德國沒有通知日本，發動突襲蘇聯的巴巴羅薩行動，二戰蘇德戰事爆發。

可以看出，如果蘇聯沒有趕在德國行動前與日本簽訂中立條約，就會在東西兩面同時受德、日對其進攻的威脅。條約簽定後，蘇聯停止了對中華民國的援助。日本投入大量兵力擴大對華戰爭，中國深陷戰爭泥潭。日本同時騰出手來進攻太平洋，與美國交惡，把之前一直保持中立的美國拖入戰爭，對二戰以及後續世界格局產生深遠影響。

文章來源：《看中國會員專刊》第6期

## 看中國榮譽會員

文章選自《看中國會員專刊》。欲了解更多精彩內容，歡迎加入看中國榮譽會員，每個月將獲贈兩期《看中國會員專刊》。



# 感恩圖報的美德：一飯千金

文/曉嵐

「一飯千金」是一則很常見的成語，意思是說，受人恩惠，切莫忘記。雖然所受的恩惠很微小，但

公有領域

韓信



在困難時，即使一點點幫助也是很可貴的。所以等到我們有能力時，應該重重地報答施惠的人才是。

## 韓信報恩的故事

「一飯千金」這則成語跟漢朝的韓信有關。韓信是一位歷史上非常有名的大將，他幫助劉邦打敗項羽，建立了漢朝。許多成語都和他有關，如：背水一戰、暗度陳倉、十面埋伏等。

據傳，韓信自幼父母雙亡，常流落街頭，過著衣不蔽體、食不果腹的生活。迫不得已，他只好到當地亭長家吃「白食」，為此常遭到亭長夫人的白眼。無奈之下，韓信只好來到淮水邊釣魚，用魚換飯

吃。但經常都是忙了一天也沒有甚麼收穫，所以時常餓肚子。

幸好在他時常釣魚的地方，有很多清洗絲棉絮或舊衣布的老婆婆在河邊做工，其中有一個老婆婆很同情韓信的遭遇，便經常接濟他，給他飯吃。

韓信在艱難困苦中，得到那位老婆婆的恩惠，很是感激，便對她說，將來必定會重重的報答她。那位老婆婆聽了韓信的話之後，很不高興，表示自己並不是希望韓信將來報答她才幫他的。

後來，韓信替漢王立下了不少功勞，被封為楚王，他想起從前曾受過那位老婆婆的恩惠，便命人送酒菜給她吃，更送給她黃金千兩來

答謝她。

## 中國的感恩文化

古人云：「知恩圖報，善莫大焉。」心中有恩，知恩圖報，是一項博大的情懷。在中華民族數千年的文明歷史中，流傳著許多感恩、報恩的故事，諸如《柳毅傳書》中小龍女報答柳毅救命之恩的故事；又如四大名著之一的《紅樓夢》，也是以絳珠仙草以眼淚報答神瑛侍者澆灌之恩所引發的故事。

感恩是中華民族的傳統美德，施恩、報恩，是中國歷來推崇的普世價值，因而，像「滴水之恩當湧泉相報」、「羊有跪乳之恩，鴉有反哺之義」、「父恩比天高，母恩

比海深」等教育人們感恩的名言警句一直在中華兒女中代代相傳。

懂得知恩，是中華感恩文化的精髓。知恩圖報，是中華民族的優良傳統，也是一種高尚的品格。「一飯千金」是眾多中華感恩故事中的其中之一，它提醒著我們，知恩圖報及滴水之恩當湧泉相報的意義所在。

ADOBE STOCK

